



The Ultimate in Fall Protection

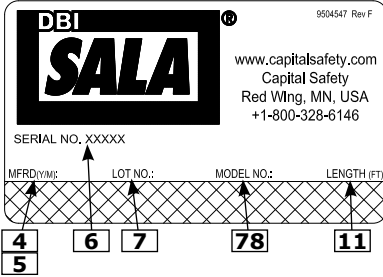
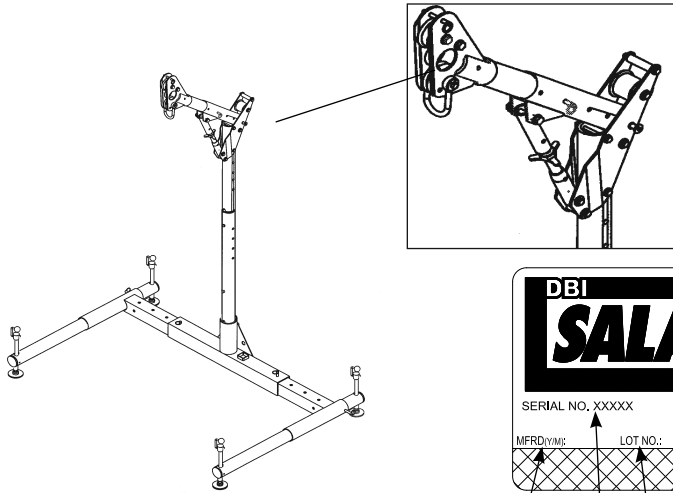
# SPECIFIC INSTRUCTIONS

48

## ADVANCED Adjustable Offset Davit Systems

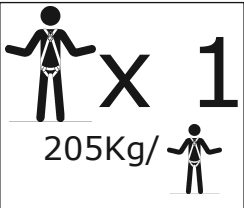
78 Model Numbers:

8527910	8560186	8568001	8568006	8568386
8560182	8560187	8568002	8568008	8568387
8560183	8565829	8568003	8568382	8568509
8560184	8565976	8568004	8568383	8569960
8560185	8565977	8568005	8568385	

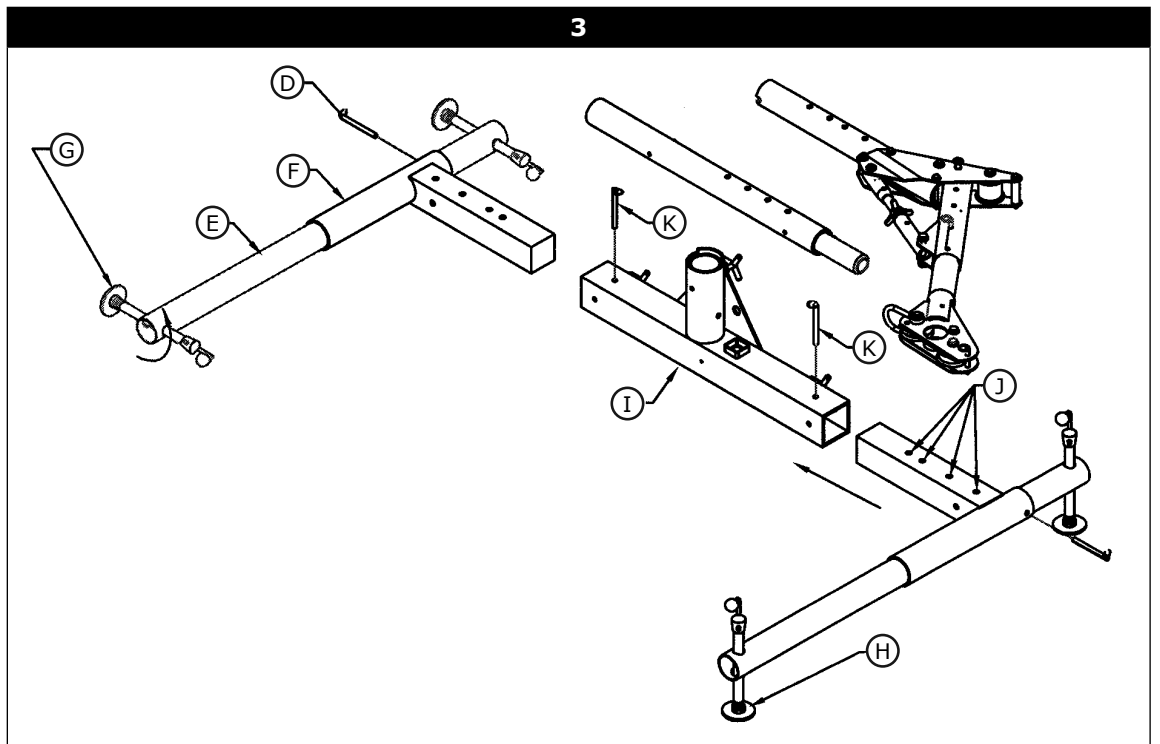
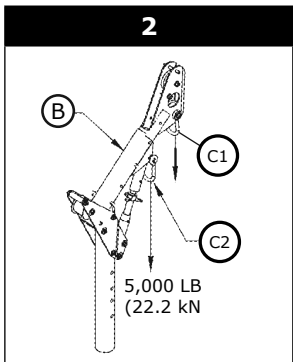
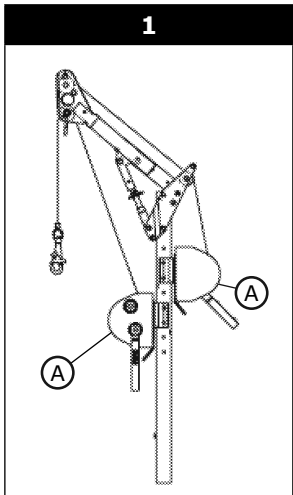
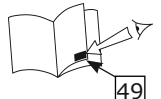


COMPONENT	62	MATERIAL	18
HOIST BASE	66	ALUMINUM	28
VARIABLE OFFSET MAST	67	ALUMINUM	28
LOWER MAST	68	ALUMINUM	28
HARDWARE	16	ZINC PLATED	27

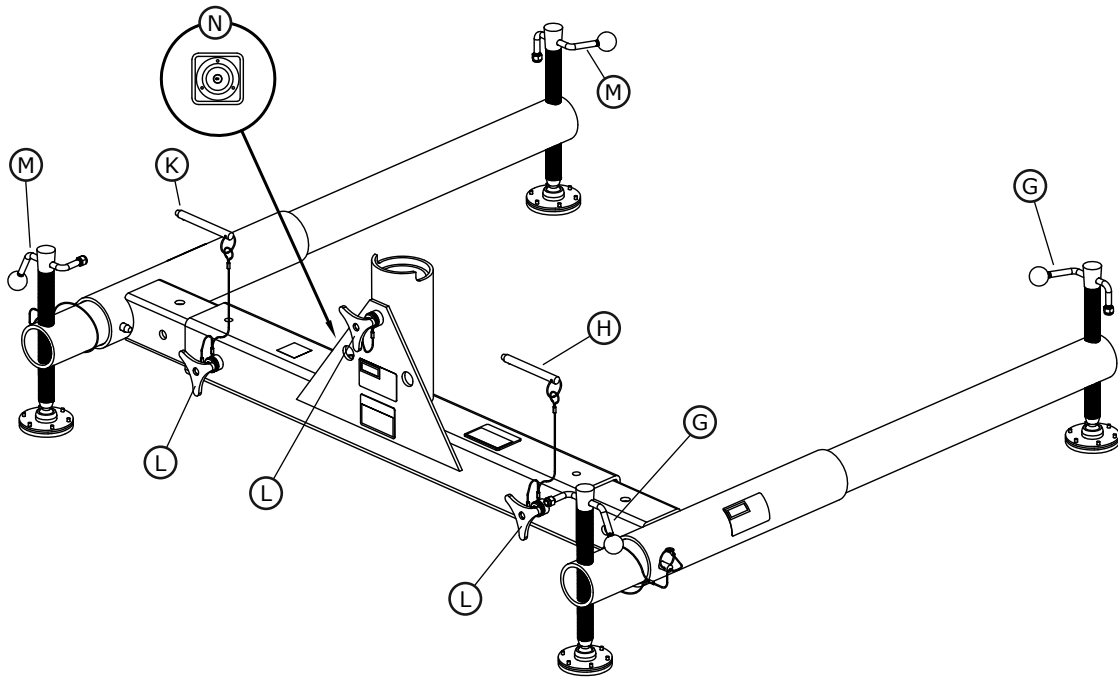
CE	EN795: 1996 Class B
8	9
<b>CE Type Test</b> No. 0086 BSI Product Services P.O. Box 6221, Kitemark Court Davy Avenue Milton Keynes MK1 9EP UK	<b>CE Production Quality Control</b> No. 0086 BSI Product Services P.O. Box 6221, Kitemark Court Davy Avenue Milton Keynes MK1 9EP UK



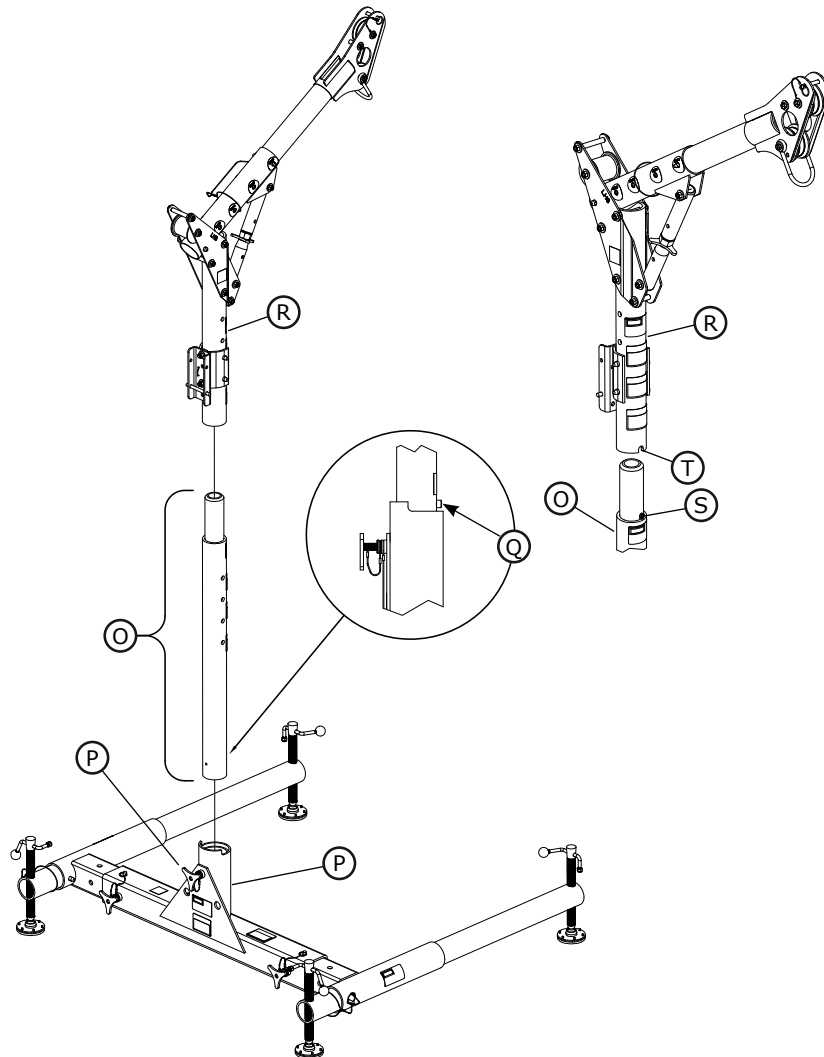
Please read the general instructions: 5902392  
See glossary for number references.

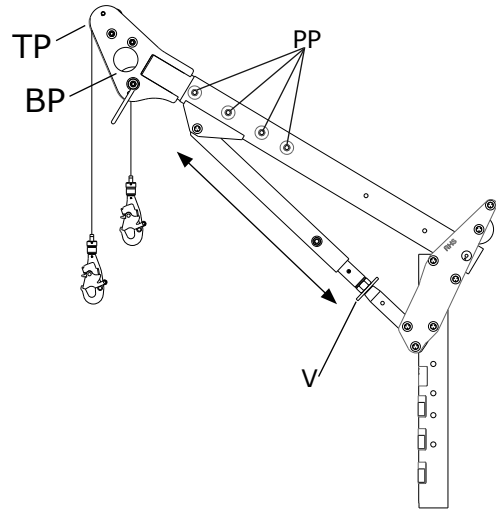
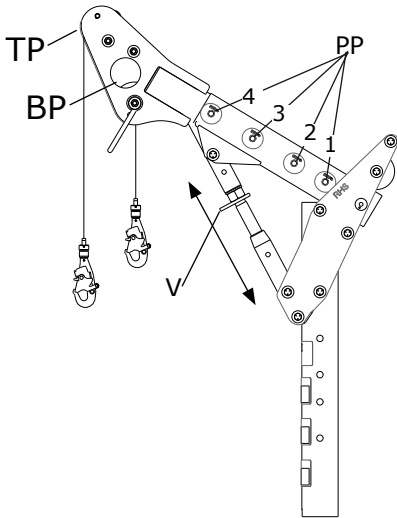


4



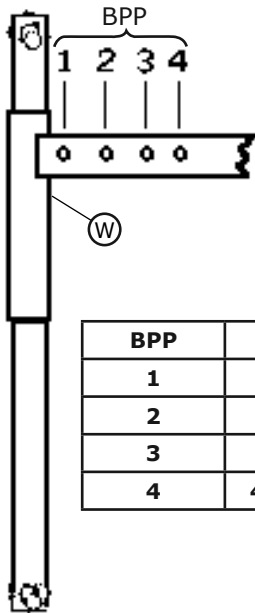
5



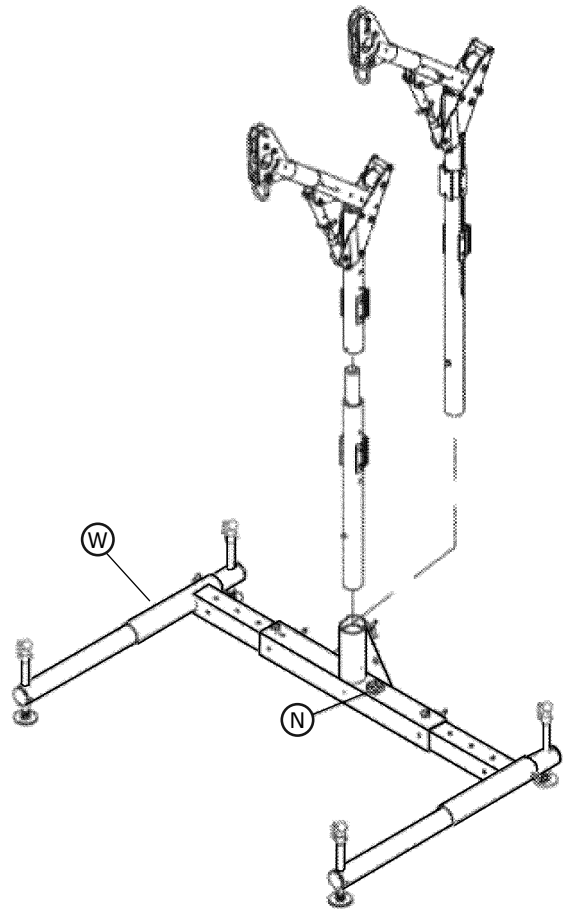


xxx8000		PP1	PP2	PP3	PP4
TP	MAX	17.55" (44.55cm)	20.15" (51.15cm)	23.65" (60.05cm)	27.10" (68.80cm)
	MIN	11.65" (29.55cm)	13.55" (34.40cm)	16.10" (40.85cm)	18.65" (47.35cm)
BP	MAX	15.25" (38.70cm)	17.85" (45.30cm)	21.35" (54.20cm)	24.80" (62.95cm)
	MIN	11.25" (28.55cm)	13.20" (33.50cm)	15.75" (40.00cm)	18.30" (46.45cm)

xxx8040		PP1	PP2	PP3	PP4
TP	MAX	32.60" (82.80cm)	35.20" (89.40cm)	38.60" (98.00cm)	42.05" (106.80cm)
	MIN	23.45" (59.56cm)	25.35" (64.35cm)	27.95" (70.95cm)	30.55" (77.50cm)
BP	MAX	30.45" (77.30cm)	33.00" (83.80cm)	36.45" (92.50cm)	39.85" (101.20cm)
	MIN	23.00" (58.40cm)	24.95" (63.35cm)	27.55" (69.95cm)	30.10" (76.45cm)



BPP	PP
1	1
2	2 & 1
3	3, 2 & 1
4	4, 3, 2 & 1



**USE:** The Man Rated 5-Piece Adjustable/Variable Offset Hoist System is designed to attach to a person in order to raise or lower them to a work space. The system has been designed and manufactured to comply with the requirements of ANSI A 359.1-1992 and CE. This instruction covers the Advanced Variable Offset Mast (Model 18000, 18040) which has a pulley offset range from 12 inches (30.5 cm) to 29 inches (73.7 cm). Lower masts and mast extensions are designed to function as the same component. A maximum of two components may be combined, but must not exceed 90 inches (228.6 cm) in height. Combinations of three or more components must be reviewed and approved by DBI-SALA. The Advanced Variable Offset Mast may be equipped with front mounted and/or back mounted winches (A) and self retracting lifelines (SRLs). Figure 1. The Offset Mast (B) has a standard anchor point (C1) with a variable capacity (depending on the offset pin position); and the additional 5000 lb. (22.2 kN) capacity anchor point (C2) can be used for fall-arrest anchorage. A head mounted U-bracket (Pt#15651) is available to mount on this anchor point (C2). Figure 2.

#### **BEFORE USE:**

- All anchor points, or mounting/setup locations for permanent or portable systems must be approved by a qualified person.\*
- Plan your work program before starting. Have the required people, equipment and procedures available to do the job.
- Always work in teams. One person being raised or lowered and the other pays out the line and reels it in.
- Wear appropriate protective gear, such as: a hard hat, safety glasses, protective shoes with slip resistant soles, heavy gloves, protective clothing and a face mask.
- Winches and SRLs may not be mounted in the front position on lower masts or mast extensions. Rear mounting is allowed at any point.
- All winch and SRL mounting parts and hardware must be supplied or approved by DBI-SALA.
- Securely anchor the winch before using.
- Use only an approved full body harness for the workers.
- Use only retractable lifelines or shock absorber with a maximum arrest force equal to or lower than the lowest rated component of your system.
- Retractable devices or shock absorbers must be installed and used in accordance with the manufacturer's instructions.
- Masts must be used with bases or sleeves approved for use with the applicable mast offset.
- Upper masts must be used with an appropriately sized lower mast.
- Where required by regulation, each installation must be approved to all applicable standards by a qualified person.\*
- All equipment must be set up and operated under the supervision of a competent person\*\* according to the manufacturer's instructions.
- Modular components are labeled with the capacities and rating to which they were designed, tested, and manufactured. The rating of any system is considered to be the rating of the lowest rated component in the system. Do not use equipment if rating labels are damaged or illegible. New labels are available from DBI-SALA.
- Adjust the mast using the Pin Positions (PP) as noted in Step 10. Follow the maximum and minimum positions for the offset that matches your situation. Pay close attention to the base in case the base rating capacities change for different settings (offsets) of the Variable Offset Mast (e.g. pin position 4 must use base position 4).
- If overhead obstructions are in the way, adjust the screw on the gusset (V) to its collapsed position (no exposed threads). If obstructions are in front of your mast (e.g. a wall near the workspace access point) adjust the screw on the gusset (V) to its full length (maximum exposed threads).
- The system should be removed from the job site when no longer required.

\*Qualified Person: *An individual with a recognized degree or professional certificate, and extensive knowledge and experience in the subject field, who is capable of design, analysis, evaluation, and specification in the subject work, project, or product.*

\*\*Competent person: *An individual who is knowledgeable of a manufacturer's recommendations, instructions and manufactured components who is capable of identifying existing and predictable hazards in the proper selection, use and maintenance of fall protection.*

#### **INSTALLATION:**

**Step 1.** To set up the hoist base, lay out all parts on the ground as in Figure 3.

**Step 2.** Remove leg pins (D) and rotate leg tubes (E) in leg sleeves (F) from transport/storage position (G) to operating position (H). Figure 3

**NOTE:** *Leg assemblies must be in operating position (H) at all times when using the hoist.*

**Step 3.** Insert leg sleeves (F) into base center section (I). The width of the base may be adjusted by selecting different holes (J) in the leg sleeve to install pin (K). Figure 3

**NOTE:** *Base must be pinned into position through the hole in both the center section and the leg sleeve (K) at all times when using the hoist.* Figure 4

**Step 4.** Tighten the tri-screws (L) after the desired width is obtained to remove play from the base. Figure 4

**Step 5.** Move the base into position over the opening. Adjust the base height and level using adjuster screw (M) and level indicator (N). Figure 4

**NOTE:** *Base must be level at all times when using the hoist.*

**Step 6.** To set up the hoist mast assembly, insert the lower mast (O) into base sleeve (P). Figure 5

**Step 7.** Make sure the stop dog (Q) faces the front of the sleeve (P), and that the lower mast (O) rotates freely throughout its range of rotation. Figure 5

**Step 8.** Lock the lower mast (O) into position by tightening the tri-screw (L). Do not over tighten as this may interfere with mast rotation in a rescue situation. Figure 5

**Step 9.** Install the upper mast assembly (R). Make sure that the locating key (S) on the lower mast (O) completely engages the key way slot (T) of the upper mast (R). Figure 5

**Step 10.** To avoid tipping the base when swinging the mast side to side, adjust the base according to the following:

- Determine the maximum operating offset of the Variable Offset Mast. See Figure 6. Pin Positions 1-4 (PP) regulate the Top Pulley (TP) and Bottom Pulley (BP) offsets. The table in Figure 6 shows the maximum offset (MAX) and minimum offset (MIN) for each pulley in all 4 pin positions. Maximum offset is determined when the adjustable gusset (V) is fully collapsed (no visible threads). Minimum offset is determined when the adjustable gusset is fully extended. *Note: In Figure 6 the Variable Offset Mast is in Pin Position 1 with gusset fully extended.*
- Adjust the base according to the positions diagram shown for the base (W) and match the Base Pin Position (BPP) setting

Pwith the setting of the Variable Offset Mast Pin Position (PP) (e.g. Mast Pin Position 4 must use Base Pin Position 4). See table in Figure 7.

- Level the base by adjusting the screw legs (M) to center the bubble in the level indicator (N). Figure 8

**ENVIRONMENTAL HAZARDS:** Use of this equipment in areas with environmental hazards may require additional precautions to reduce the possibility of injury to the user or damage to the equipment. Hazards include, but are not limited to: corrosion, chemicals, toxic gasses, heat, moving machinery, noise, sharp edges, and electrical hazards. Do not operate during electrical storms. Contact DBI-SALA if you have questions regarding use of this equipment where environmental hazards exist.

**MAINTENANCE:** Clean the equipment weekly as required, to thoroughly inspect all welds, labels, pins, fasteners, pulleys, rollers, brackets and parts. Annually, clean the unit thoroughly, using a damp cloth and a mild soap solution.

**INSPECTION:**

- **Before each installation,** inspect each system component in accordance with the individual manufacturer’s instructions. Do not use if visible signs of deterioration or damage are present.
- **Before each use,** visually inspect per the following steps:
  - Step 1.** Inspect all structural parts for damage: dents, cracked welds, bent or crushed tubes.
  - Step 2.** Inspect all hardware (pins, tri-screws, adjuster screws, nuts, bolts, pulleys, rollers and winch brackets) for damaged threads, bent, damaged or missing fasteners, or loose fasteners. Check all pulleys and rollers for chips, grooves and excessive wear. Ensure that all pulleys and rollers turn freely.
  - Step 3.** Inspect all equipment for missing, damaged or otherwise illegible warning stickers. Damaged, missing or otherwise illegible labels must be replaced before using the hoist.
  - Step 4.** Additional equipment such as winches, self-retracting lifelines (SRLs), work positioning or fall-arrest equipment being used with your Hoist System must be installed, inspected, maintained and operated according the the manufacturer’s instruction. All installations must be approved to local standards by a qualified person.
  - Step 5.** Do not use the hoist system if inspection reveals an unsafe or defective condition. Repair or replace the sytem before the next use.
- **Weekly:** Perform a complete visual inspection of equipment as outlined above. Clean equipment as required to throughly inspect all welds, labels, pins, fasteners, pulleys, rollers, brackets and parts. Record the inspection date and results in the inspection and maintenance log in the General Instructions 5902392. If any problems are found do not use. Return to authorized service center for repair.
- **Annually:** The Hoist System must be inspected by a competent person at least annually. Record the inspection date and results in the inspection and maintenance log in the General Instructions 5902392. If any problems are found do not use until equipment has been repaired by an authorized service center. Do not attempt to modify or repair this unit.

**IMPORTANT:** *Extreme working conditions (harsh environment, prolonged use, etc.) may require increased frequency of inspections.*

**PRODUCT LIFE:** As long as the Hoist System passes inspection by a competent person,\* it may remain in service.

**SPECIFICATIONS:**

Capacity: One user with a maximum weight of 450 lbs. (205 kg) on line during operation.

Working Load Limit: Minimum 4:1 safety factor

Proof Load Ratings:

- Standard Anchor (C1) Figure 2
  - Pin Position 1 & 2                      5000 lb. (22.2 kN)
  - Pin Position 3                              3600 lb. (16 kN)
  - Pin Position 4                              3000 lb. (13 kN)
- Optional Anchor (C2) Figure 2                      5000 lb. (22.2 kN)

Weight: 100.5 lb. (45.7 kg)

Finish: Fluorescent Green Powdered Coat

Refer to product markings for additional information.

**UTILISATION :** Le dispositif d'élévation ajustable/variable en 5 pièces est conçu pour être attaché à une personne afin de la faire monter ou descendre. Le dispositif a été conçu et fabriqué pour répondre aux exigences des normes ANSI A 359,1-1992 et CE. Ce manuel couvre le mât à décalage variable (Modèle 18000, 18040) qui dispose d'un décalage de poulie entre 30,5 cm à 73,7 cm. Les mâts inférieurs et les extensions de mâts sont conçus pour fonctionner comme un seul composant. Deux composants peuvent être combinés au maximum, mais ne doivent pas dépasser 228,6 cm de hauteur. Les combinaisons de trois composants ou plus doivent être étudiées et approuvées par DBI-SALA. Le mât de décalage variable peut être équipé de treuils montés à l'avant/arrière (A) et de cordes auto-rétractantes (self retracting lifelines, SRL). Figure 1. Le mât de décalage (B) a un point d'ancrage standard (C1) avec une capacité variable (en fonction de la position de la broche de décalage) ; avec 22,2 kN en plus. (22,2 kN) La capacité du point d'ancrage (C2) peut être utilisée pour un ancrage anti-chute. Un collier en U monté à la tête (Pt#15651) est disponible pour être monté sur ce point d'ancrage (C2). Figure 2.

#### AVANT L'EMPLOI :

- Tous les points d'ancrage, ou les emplacements de montage/installation pour des dispositifs permanents ou amovibles doivent être approuvés par une personne qualifiée.\*
- Organisez votre programme de travail avant de le commencer. Les personnes compétentes, le matériel adéquat et les procédures appropriées sont nécessaires pour ce type de travail.
- Travaillez toujours en équipes. Si une personne monte ou descend, toutes les autres seront affectées par cette action.
- Portez un équipement de protection : casque dur, lunettes de protection, chaussures de protection avec semelles anti-glissantes, des gants robustes, des vêtements de protection et un masque.
- Les treuils et les SRL peuvent ne pas être montés en position frontale sur les mâts inférieurs et les extensions de mât. Le montage arrière est permis à tout moment.
- Toutes les pièces de montage du treuil et de la SRL doivent être fournies et approuvées par DBI-SALA.
- Fixer correctement le treuil avant utilisation.
- Utiliser uniquement un baudrier complet approuvé.
- Utiliser uniquement des cordes rétractables ou des absorbeurs de choc avec une force d'arrêt maximum inférieure ou égale au composant de la catégorie la plus basse de votre dispositif.
- Les cordes rétractables ou les absorbeurs de choc doivent être installés et utilisés en accord avec les instructions du fabricant.
- Les mâts doivent être utilisés avec des bases ou des manchons approuvés pour une utilisation avec le décalage de mât applicable.
- Les mâts supérieurs doivent être utilisés avec un mât inférieur à la bonne taille.
- Lorsque la législation l'exige, chaque installation doit être approuvée selon toutes les normes applicables par du personnel qualifié.\*
- Tout le matériel doit être installé et utilisé sous la supervision d'une personne compétente \*\* et conformément aux instructions du fabricant.
- Les composants modulaires sont étiquetés avec les capacités et les catégories pour lesquelles ils sont conçus, testés et fabriqués. La classification de n'importe quel système correspond à la classification du composant de la plus basse catégorie dans ledit système. Ne pas utiliser l'équipement si les étiquettes sont endommagées ou illisibles. De nouvelles étiquettes sont disponibles chez DBI-SALA.
- Ajustez le mât en utilisant les positions de broche (Pin Positions, PP) comme indiqué à l'Étape 10. Suivre les positions maximum et minimum pour le décalage correspondant à votre situation. Faites très attention à la base au cas où les capacités de classification varient selon les réglages (décalages) du mât de décalage variable (ex. la position de broche 4 doit utiliser la position de base 4).
- Si des obstructions sont présentes au dessus du mât, ajuster la vis sur le gousset (V) jusqu'à sa position vissée (pas de filetage visible). Si des obstructions se trouvent devant votre mât (ex. un mur à proximité du point d'accès à la zone de travail), ajustez la vis sur le gousset (V) jusqu'à sa longueur maximum (filetage exposé au maximum).
- Le dispositif doit être retiré du site de travail lorsqu'il n'est plus utilisé.

\*PERSONNE QUALIFIÉE : une personne avec un diplôme reconnu ou un certificat professionnel et une connaissance et une expérience approfondies dans le domaine ; capable de concevoir, analyser, évaluer et définir le travail, le projet ou le produit.

\*\*Personne compétente : une personne qui connaît les recommandations d'un fabricant, les instructions et les composants ; capable d'identifier des risques existants et prévisibles pour le choix, l'utilisation et l'entretien du matériel anti-chute.

#### INSTALLATION :

**Étape 1.** Pour installer la base de l'élévateur, disposer toutes les pièces sur le sol comme dans la Figure 3.

**Étape 2.** Retirer les broches (D) et faire tourner les tubes (E) dans les manchons (F) pour passer de la position transport/stockage (G) à la position fonctionnement (H). Figure 3

**NOTE :** Les ensembles de la patte doivent être en position de fonctionnement (H) en permanence pendant l'utilisation de l'élévateur.

**Étape 3.** Insérer les manchons (F) dans la section centrale de la base (I). La largeur de la base peut être ajustée en choisissant différents trous (J) dans le manchon pour installer la broche (K). Figure 3

**NOTE :** La base doit être maintenue en place par le trou dans la section centrale et par le manchon (K) en permanence pendant l'utilisation de l'élévateur. Figure 4

**Étape 4.** Une fois la largeur réglée, serrer les triple vis (L) pour éliminer le jeu de la base. Figure 4

**Étape 5.** Mettre la base en position au dessus de l'ouverture. Ajuster la hauteur et le niveau de la base en utilisant la vis d'ajustement (M) et l'indicateur de niveau (N). Figure 4

**NOTE :** La base doit être à niveau en permanence pendant l'utilisation de l'élévateur.

**Étape 6.** Pour installer l'ensemble élévateur/mât, insérer le mât inférieur (O) dans le manchon de la base (P). Figure 5

**Étape 7.** Vérifier que la butée d'arrêt (Q) soit face à l'avant du manchon (P), et que le mât inférieur (O) tourne sans difficulté dans son amplitude de rotation. Figure 5

**Étape 8.** Bloquer le mât inférieur (O) dans sa position en serrant la triple vis (L). Ne pas serrer excessivement pour ne pas gêner la rotation du mât en cas d'opération de sauvetage. Figure 5

**Étape 9.** Installer l'ensemble du mât supérieur (R). Vérifier que la clé de positionnement (S) sur le mât inférieur (O) entre complètement dans la rainure (T) du mât supérieur (R). Figure 5

**Etape 10.** Pour éviter que la base ne bascule lors du déplacement du mât d'un côté à l'autre, ajuster la base de la manière suivante :

- Déterminer le décalage opérationnel maximum du mât de décalage variable. Voir Figure 6. Les positions de broche 1-4 (PP) régulent les décalages de la poulie supérieur (Top Pulley, TP) et de la poulie inférieure (Bottom Pulley, BP). Le tableau dans la Figure 6 montre le décalage maximum offset (MAX) et le décalage minimum (MIN) pour chaque poulie dans les 4 positions de broche. Le décalage maximum est déterminé lorsque le gousset ajustable (V) est complètement vissé (aucun filetage visible). Le décalage minimum est déterminé lorsque le gousset ajustable est complètement dévissé. *Note : Dans la Figure 6, le mât de décalage variable est dans la position de broche 1 avec le gousset complètement dévissé.*
- Ajuster la base en fonction du diagramme des positions indiqué pour la base (W) et faire correspondre le réglage de la position de broche de la base (BPP) avec le réglage de la position de broche du mât de décalage variable (PP) (ex. la position de broche du mât 4 doit utiliser la position de broche de base 4). Voir le tableau dans la Figure 7.
- Mettre la base à niveau en ajustant les pattes de vis (M) pour centrer la bulle dans l'indicateur de niveau (N). Figure 8

**RISQUES ENVIRONNEMENTAUX :** L'utilisation de ce matériel dans des zones à risques environnementaux peut nécessiter des précautions supplémentaires pour réduire la possibilité de blessure ou de dommage. Les risques comprennent : la corrosion, les produits chimiques, les gaz toxiques, la chaleur, les machines en mouvement, le bruit, les objets coupants et les lignes haute tension. Ne pas utiliser pendant des orages de chaleur. Contactez DBI-SALA si vous avez des questions relatives à l'utilisation de cet équipement dans un contexte à risque.

**ENTRETIEN :** Nettoyer le matériel chaque semaine pour inspecter soigneusement les soudures, étiquettes, broches, fixations, poulies, rouleaux, colliers et les autres pièces. Annuellement, nettoyer soigneusement l'unité à l'aide d'un tissu humide et d'une solution savonneuse douce.

#### **INSPECTION :**

- **Avant chaque installation,** inspecter chaque composant du système conformément aux instructions du fabricant. Ne pas utiliser si des signes visibles de détérioration ou de dommages sont présents.
- **Avant chaque utilisation,** inspecter visuellement de la manière suivante :
  - Etape 1.** Inspecter toutes les pièces structurelles pour détecter des dommages : indentations, soudures craquelées, tubes pliés ou écrasés.
  - Etape 2.** Inspecter les ferrures (broches, triples vis, vis d'ajustement, écrous, boulons, poulies, rouleaux et bracelets de treuil) pour détecter des filetages endommagés, pliés, des fixations endommagées, manquantes ou desserrées. Contrôler toutes les poulies et tous les rouleaux pour détecter des éclats, des rayures ou une usure excessive. Vérifier que toutes les poulies et que tous les rouleaux tournent sans difficulté.
  - Etape 3.** Inspecter tout l'équipement pour détecter des autocollants d'avertissement manquants, endommagés ou illisibles. Les étiquettes endommagées, manquantes ou illisibles doivent être remplacées avant d'utiliser l'élévateur.
  - Etape 4.** Tout matériel supplémentaire comme les treuils, les cordes auto-rétractantes (SRL), le matériel de positionnement ou anti-chute utilisé avec votre Système d'élévation doit être installé, inspecté, entretenu et utilisé conformément aux instructions du fabricant. Toutes les installations doivent être approuvées en fonction des normes locales par une personne qualifiée.
  - Etape 5.** Ne pas utiliser le système d'élévation si l'inspection révèle une condition dangereuse ou défectueuse. Réparer ou remplacer le dispositif avant la prochaine utilisation.
- **Toutes les semaines :** Réaliser une inspection visuelle complète de l'équipement comme indiqué ci-dessus. Nettoyer le matériel pour inspecter soigneusement les soudures, étiquettes, broches, fixations, poulies, rouleaux, colliers et les autres pièces. Noter la date et les résultats d'inspection dans le journal d'inspection qui se trouve dans le formulaire General Instruction 5902392. En cas de problème, ne pas utiliser. Renvoyer à un centre de réparation agréé.
- **Annuellement :** Le système d'élévation doit être inspecté par une personne compétente au moins une fois par an. Noter la date et les résultats d'inspection dans le journal d'inspection qui se trouve dans le formulaire General Instruction 5902392. En cas de problèmes, ne pas utiliser l'équipement jusqu'à ce qu'il ait été réparé par un centre de service agréé. Ne pas essayer de modifier ou de réparer cet équipement.

**IMPORTANT :** Des conditions de travail extrêmes (environnement hostile, utilisation prolongée, etc.) peuvent nécessiter une fréquence d'inspection plus rapprochée.

**DURÉE DE VIE DU PRODUIT :** Tant que le système d'élévation passe un contrôle effectué par une personne compétente\*, il peut continuer à être utilisé.

#### **CARACTÉRISTIQUES :**

Capacité : Un utilisateur avec un poids maximum de 205 kg (450 livres). (205 kg) sur la ligne durant l'utilisation.

Limite de la charge de travail : facteur de sécurité minimum 4:1

Catégories de charge d'épreuve :

- Ancrage standard (C1) Figure 2
  - Position de broche P1 & 2 5 000 livres (22,2 kN)
  - Position de broche 3 3 600 livres (16 kN)
  - Position de broche 4 3000 livres (13 kN)
- Ancrage en option (C2) Figure 2 5000 livres (22,2 kN)

Poids : 100,5 livres (45,7 kg)

Finission : Couche poudrée vert fluorescent

Consulter les notes sur le produit pour des informations supplémentaires.

**VERWENDEN:** Das für Personen zugelassene 5-teilige einstellbare/variable Versatz-Hebesystem ist dazu ausgelegt eine Person an einen Arbeitsplatz abzusenken oder anzuheben. Das System wurde gemäß der Anforderungen der ANSI A 359,1-1992 und CE entwickelt und hergestellt Diese Anleitung beinhaltet den vorgerückten variablen Versatzmast (Model 18000, 18040), der über eine Umlenk-Versatzreichweite von 30,5 cm bis 73,7 cm verfügt. Untere Masten und Masterweiterungen sind dazu ausgelegt, als dieselben Komponenten zu arbeiten. Es können maximal zwei Komponenten kombiniert werden, die aber nicht höher als 228,6 cm sein dürfen. Eine Kombination von drei oder mehr Komponenten muss von DBI-SALA geprüft und genehmigt werden. Der vorgerückte variable Versatzmast kann mit vorne und/oder hinten angebrachten Winden (A) und Sicherungsseilen mit automatischem Rückzug verwendet werden. Abbildung 1 Der Versatzmast (B) verfügt über eine Standard-Verankerung (C1) mit variabler Belastbarkeit (abhängig von der Position des Versatzstiftes) und einem zusätzlichen Ankerpunkt (C2) mit einer Belastbarkeit von 22,2 kN, der als Fallsicherung verwendet werden kann. Es steht auch eine oben angebrachte U-Halterung (Pt#15651) zur Verfügung, um diesen Ankerpunkt (C2) zu befestigen. Abbildung 2

#### VOR DER NUTZUNG:

- Alle Ankerpunkte oder Befestigungs-/Aufbauorte für permanente oder tragbare Systeme müssen von einer Sachverständigen genehmigt werden.\*
- Planen Sie Ihr Arbeitsprogramm vor Beginn der Arbeiten. Stellen Sie die für die Arbeiten benötigten Personen, Verfahren und die benötigte Ausrüstung zur Verfügung.
- Arbeiten Sie immer in Teams. Eine abzuseilende Person und eine weitere zum Ablassen und Anheben.
- Tragen Sie Schutzausrüstung, wie: einen Schutzhelm, eine Schutzbrille, Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle, schwere Handschuhe, Schutzbekleidung und ein Gesichtsschutz.
- Winden und Sicherungsseile mit automatischem Rückzug dürfen nicht vorne an unteren Masten oder Masterweiterungen angebracht werden. Das Anbringen hinten, ist überall erlaubt.
- Alle Befestigungsteile und Beschläge der Winde und der Sicherungsseile mit automatischem Rückzug müssen von DBI-SALA geliefert und freigegeben werden.
- Verankern Sie die Winde fest vor ihrer Verwendung.
- Verwenden Sie nur freigegebene Komplettgurte für die Arbeiter.
- Verwenden Sie nur Sicherungsseile mit automatischem Rückzug und Energieabsorber mit einer Maximal-Bremskraft, die kleiner oder gleich der geringsten Nennbelastung einer Komponente in ihrem System ist.
- Automatische Rückzuggeräte oder Energieabsorber müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers installiert und verwendet werden.
- Masten müssen mit für den jeweiligen Versatzmast freigegebenen Füßen und Steckhülsen verwendet werden.
- Obere Mastteile müssen mit den unteren Mastteilen entsprechender Größe verwendet werden.
- Wenn vorgeschrieben, muss jeder Aufbau auf Erfüllung aller anwendbaren Normen durch einen Sachverständigen geprüft werden.\*
- Die gesamte Ausrüstung muss unter der Aufsicht einer kompetenten Person\*\* gemäß den Anweisungen des Herstellers aufgestellt und betrieben werden.
- Modulare Komponenten sind mit deren Tragfähigkeit und Nennbelastung gekennzeichnet, mit denen sie entwickelt, geprüft und hergestellt worden sind. Die Nennbelastung eines Systems ergibt sich aus der niedrigsten Nennbelastung einer Systemkomponente. Verwenden Sie keine Ausrüstungsgegenstände, deren Belastungsaufkleber beschädigt oder nicht lesbar sind. Neu Aufkleber können von DBI-SALA bezogen werden.
- Richten Sie den Mast mithilfe Stiftpositionen (SP), wie in Schritt 10 beschrieben, aus. Befolgen Sie die auf Ihre Situation zutreffenden Maximal- und Minimalpositionen des Versatzes. Achten Sie auf den Fuß, falls sich die Nennbelastung des Fußes durch andere Einstellungen (Versatz) des variablen Versatzmasts (z.B. Stiftposition 4 muss Fußposition 4 verwenden) unterscheiden.
- Wenn darüber liegende Hindernisse stören, müssen Sie die Schraube an der Verstärkung (V) ganz einschrauben (kein Gewinde mehr sichtbar). Wenn sich vor Ihrem Mast Hindernisse befinden (z.B. eine Wand in der Nähe des Einstiegs punkts Ihres Arbeitsplatzes), drehen Sie die Schraube an der Verstärkung (V) ganz heraus (das gesamte Gewinde sichtbar).
- Das System sollte abgebaut werden, wenn es am Arbeitsplatz nicht mehr benötigt wird.

\*Sachverständiger: *Eine Person mit einem anerkannten Diplom oder professionellen Abschluss und umfangreicher Kenntnis und umfangreiche Erfahrung in diesem Bereich; die in der Lage ist ein Fachthema, ein Projekt oder ein Produkt zu erstellen, zu analysieren, zu beurteilen und zu spezifizieren.*

\*\*Kompetente Person: *Eine Person, die über Sachkunde der Herstellerempfehlungen, -anweisungen und hergestellten Komponenten verfügt, der die bestehenden und vorhersehbaren Gefahren bei der richtigen Auswahl, Nutzung und Wartung von Fallschutzausrüstung bekannt ist.*

#### INSTALLATION:

**Schritt 1.** Um den Hebefuß aufzubauen, müssen Sie alle Teile auslegen, wie in Abbildung 3 gezeigt.

**Schritt 2.** Entfernen Sie die Beinstitute (D) und drehen Sie die Beinröhren (E) in die Beinhülsen (F), aus der Transport-/Lagerposition (G) in die Betriebsposition (H). Abbildung 3

**HINWEIS:** *Die Beinbauteile müssen sich zu jedem Zeitpunkt der Verwendung des Hebeegeräts in der Betriebsposition (H) befinden.*

**Schritt 3.** Stecken Sie die Beinhülsen (F) in den Mittelteil (I) des Fußes. Die Breite des Fußes kann durch das Einstecken des Installationsstifts (K) in verschiedene Löcher (J) in der Beinhülse eingestellt werden. Abbildung 3

**HINWEIS:** *Der Fuß muss jederzeit bei der Verwendung des Hebeegeräts sowohl durch die Löcher am Mittelteil als auch der Beinhülse (K) in Position befestigt sein. Abbildung 4*

**Schritt 4.** Ziehen Sie die Flügelschrauben (L) fest, nachdem die gewünschte Breite hergestellt ist, damit der Fuß nicht mehr wackelt. Abbildung 4

**Schritt 5.** Versetzen Sie den Fuß über die Öffnung. Stellen Sie die Höhe und Horizontale des Fußes mithilfe der Einstellschraube (M) und der Nivellieranzeige (N) ein. Abbildung 4

**HINWEIS:** *Der Fuß muss zu jedem Zeitpunkt der Verwendung horizontal ausgerichtet sein.*

**Schritt 6.** Um den Hebemast zusammenzubauen, müssen Sie den unteren Mast (O) in die Fußhülse (P) stecken. Abbildung 5

**Schritt 7.** Stellen Sie sicher, dass die Anschlag Nase (Q) auf die Vorderseite der Hülse (P) zeigt, und dass der untere Mast (O) sich frei in seinem Drehbereich rotieren lässt. Abbildung 5



**Schritt 8.** Verriegeln Sie den unteren Mast (O), indem Sie die Flügelschraube (L) anziehen. Überdrehen Sie sie nicht, da dies die Mastdrehung bei Rettungssituationen beeinträchtigen kann. Abbildung 5

**Schritt 9.** Installieren Sie den oberen Mastteil (R). Stellen Sie sicher, dass der Richtungskeil (S) des unteren Masts (O) vollständig die Richtungsnutte (T) des oberen Masts (R) einrastet. Abbildung 5

**Schritt 10.** Um ein Umfallen des Fußes während des Schwingens des Masts in beiden Richtungen zu vermeiden, müssen Sie den Fuß wie folgt einstellen:

- Bestimmen Sie den maximalen Betriebsversatz des variablen Versatzmasts. Siehe Abbildung 6. Die Stiftpositionen 1-4 (PP) regulieren den Versatz der Oberen Umlenkung (TP) und der Unteren Umlenkung (BP). Die Tabelle in Abbildung 6 zeigt den maximalen Versatz (MAX) und minimalen Versatz (MIN) für jede Umlenkung in allen 4 Stiftpositionen. Der maximale Versatz wird bestimmt, wenn die einstellbare Verstärkung (V) vollständig eingefahren ist (kein sichtbares Gewinde). Der minimale Versatz wird bestimmt, wenn die einstellbare Verstärkung voll ausgefahren ist. *Hinweis: In Abbildung 6 befindet sich der variable Versatzmast in der Stiftposition 1, wobei die Verstärkung vollständig ausgefahren ist.*
- Stellen Sie den Fuß gemäß des für den Fuß (W) gezeigten Positionsdiagramms ein und passen Sie die Fuß-Stiftposition (BPP) Einstellung P an die Einstellung der Stiftposition des variablen Versatzmastes (PP) an (z.B. Mast-Stiftposition 4 muss Fuß-Stiftposition 4 verwenden). Siehe Tabelle in Abbildung 7.
- Richten Sie den Fuß mithilfe der Schraubbeine (M) so aus, dass sich die Blase in der Nivellieranzeige (N) in der Mitte befindet. Abbildung 8

**UMWELTGEFAHREN:** Das Verwenden dieser Ausrüstung in Bereichen mit Umweltgefahren kann zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen erfordern, um Verletzungen des Anwenders oder Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden. Gefahren beinhalten, sind aber nicht begrenzt auf: Korrosion, Chemikalien, giftige Gase, Hitze, bewegliche Maschinen, Lärm, scharfe Kanten und Stromschlag. Arbeiten Sie nicht bei Gewittern. Kontaktieren Sie DBI-SALA, sollten Sie Fragen bezüglich der Nutzung dieser Ausrüstung bei bestehenden Umweltgefahren haben.

**WARTUNG:** Reinigen Sie die Ausrüstung bei Bedarf wöchentlich. Überprüfen Sie alle Schweißnähte, Schilder, Stifte, Befestigungsmittel, Umlenkrollen, Rollen, Halterungen und Teile. Reinigen Sie die ein Mal jährlich gründlich mit einem feuchtem Tuch und einer milden Seifenlauge.

#### ÜBERPRÜFUNG:

- **Überprüfen Sie vor jeder Installation** jede einzelne Systemkomponente gemäß den Anweisungen des Herstellers. Verwenden Sie das System nicht, wenn sichtbare Abnutzung oder Schäden erkennbar sind.
- **Nehmen Sie vor jeder Verwendung** eine visuelle Überprüfung gemäß der folgenden Schritte vor:
  - Schritt 1.** Überprüfen Sie alle Strukturteile auf Beschädigung: Beulen, gebrochene Schweißnähte, verbogene oder eingedrückte Röhren.
  - Schritt 2.** Überprüfen Sie alle Beschläge (Stifte, Flügelschrauben, Einstellschrauben, Muttern, Bolzen, Umlenkrollen, Rollen und Windenhalterungen) auf beschädigte Gewinde, verbogene, beschädigte, gelöste oder fehlende Befestigungsmittel. Prüfen Sie alle Umlenkrollen und Rollen auf Absplinterungen, Riefen und übermäßige Abnutzung. Stellen Sie sicher, dass sich alle Umlenkrolle und Rollen frei drehen können.
  - Schritt 3.** Überprüfen Sie die gesamte Ausrüstung auf fehlende, beschädigte oder anderweitig nicht lesbare Warnaufkleber. Beschädigte, fehlende oder anderweitig nicht lesbare Aufkleber müssen vor der Verwendung des Hebeegeräts ersetzt werden..
  - Schritt 4.** Zusätzliche mit dem Hebesystem verwendete Ausrüstung, wie Winden, Sicherungsseile mit automatischem Rückzug, Positionierungs- oder Fallsicherungs-ausrüstung muss gemäß den Anweisungen des Herstellers installiert, geprüft, gewartet und betrieben werden. Alle Installationen müssen von einem Sachverständigen gemäß der örtlich geltenden Vorschriften geprüft werden.
  - Schritt 5.** Verwenden Sie das Hebesystem nicht, wenn bei der Überprüfung Unsicherheiten oder Defekte feststellt. Reparieren Sie das System vor der nächsten Nutzung oder tauschen Sie es aus.
- **Wöchentlich:** Führen Sie eine vollständige visuelle Überprüfung der Ausrüstung, wie oben beschrieben, durch. Reinigen Sie die Ausrüstung bei Bedarf und überprüfen Sie alle Schweißnähte, Schilder, Stifte, Befestigungsmittel, Umlenkrollen, Rollen, Halterungen und Teile. Zeichnen Sie das Prüfdatum und -ergebnis im Prüf- und Wartungsprotokoll der Allgemeinen Anweisung 5902392 auf. Verwenden Sie das System nicht, wenn Probleme festgestellt werden. Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstvertretung.
- **Jährlich:** Das Hebesystem muss mindestens ein Mal jährlich von einem Sachverständigen überprüft werden. Zeichnen Sie das Prüfdatum und -ergebnis im Prüf- und Wartungsprotokoll der Allgemeinen Anweisung 5902392 auf. Beim Feststellen jeglicher Probleme, darf die Ausrüstung nicht verwendet werden, bis diese von einem autorisierten Kundendienst repariert worden ist. Versuchen Sie nicht diese Einheit zu modifizieren oder reparieren.

**WICHTIG:** Extreme Arbeitsbedingungen (raue Umweltbedingungen, andauernde Verwendung usw.) kann eine häufigere Überprüfung erforderlich machen.

**PRODUKTLEBENSDAUER:** Solange das Hebesystem die Überprüfung durch einen Sachverständigen besteht, kann dieses in Betrieb verbleiben.

#### SPEZIFIKATIONEN:

Kapazität: Ein Nutzer mit einem Maximalgewicht von 205 kg angeseilt, während des Betriebs.

Nennbelastung: Minimaler 4:1 Sicherheitsfaktor

Prüftragefähigkeit:

- Standardanker (C1) Abbildung 2
  - Stiftposition 1 & 2 22,2 kN
  - Stiftposition 3 16 kN
  - Stiftposition 4 13 kN
- Optionaler Anker (C2) Abbildung 2 22,2 kN

Gewicht: 45,7 kg

Beschichtung: Fluoreszente grüne Pulverbeschichtung

lesen Sie die Produktkennzeichnungen für zusätzliche Informationen.

**UTILIZZO:** il sistema di sollevamento a disassamento variabile/regolabile in 5 parti per persone è stato progettato per essere fissato ad una persona, allo scopo di sollevarla o abbassarla in un luogo di lavoro. Il sistema è stato progettato e prodotto in conformità ai requisiti delle norme ANSI A 359,1-1992 e CE. Queste istruzioni sono relative anche all'albero a disassamento variabile avanzato (Modello 18000, 18040) che ha un range di disassamento della puleggia compreso tra 30,5 cm (12 pollici) e 73,7 cm (29 pollici) Gli alberi inferiori e le estensioni di albero sono progettate per funzionare come il componente stesso. È possibile la combinazione di un massimo di due componenti, senza superare l'altezza di 228,6 cm (90 pollici). La combinazione di tre o più componenti deve essere esaminata e approvata da DBI-SALA. L'albero disassato variabile avanzato può essere dotato di verricelli (A) montati anteriormente e/o posteriormente e di cavi di salvataggio autoretrattili (SRL). Figura 1. L'albero disassato (B) ha un punto di ancoraggio standard (C1) a capacità variabile (a seconda della posizione del perno di disassamento); inoltre, l'ulteriore punto di ancoraggio dalla capacità di 22,2 kN (5000 lb) (C2) può essere utilizzato come punto di ancoraggio per il dispositivo anticaduta. È disponibile una staffa a U (Cod. 15651) montata sulla testa, da fissarsi su questo punto di ancoraggio (C2). Figura 2.

#### PRIMA DELL'USO:

- Tutti i punti di ancoraggio, o i punti di montaggio/installazione per sistemi fissi o portatili devono essere approvati da una persona qualificata.\*
- Prima di iniziare, pianificare il proprio lavoro. Disporre per il lavoro le persone, l'equipaggiamento e le procedure necessari.
- Lavorare sempre a squadre. Una sola persona viene sollevata o abbassata e l'altra rilascia il cavo o lo riavvolge.
- Indossare abbigliamento appropriato: un elmetto rigido, occhiali di protezione, scarpe protettive con soles antiscivolo, guanti pesanti, abbigliamento protettivo e una mascherina.
- I verricelli e gli SRL non possono essere montati in posizione anteriore su alberi inferiori o estensioni di albero. Il montaggio posteriore è consentito in qualunque punto.
- Tutti i verricelli e le parti di montaggio dell'SRL e la bulloneria devono essere forniti ed approvati da DBI-SALA.
- Ancorare bene il verricello prima di utilizzarlo.
- Utilizzare unicamente con una imbracatura personale completa.
- Utilizzare unicamente cavi di salvataggio retrattili o un'assorbitore di energia con una forza massima di arresto uguale o inferiore a quella del componente del sistema dalla capacità nominale più bassa.
- I dispositivi retrattili o gli assorbitori di energia devono essere installati e utilizzati in accordo con le istruzioni del produttore.
- Gli alberi devono essere utilizzati con basi o manicotti approvati per l'uso con il disassamento applicabile.
- Gli alberi superiori devono essere utilizzati con un albero inferiore dalle dimensioni appropriate.
- Se richiesto dalla normativa, ciascuna installazione deve essere approvata da una persona qualificata\* secondo tutte le norme in vigore.
- Tutta l'attrezzatura deve essere utilizzata sotto la supervisione di una persona competente\*\* secondo le istruzioni del produttore.
- I componenti modulari hanno etichette con le portate e le capacità e i limiti di esercizio per cui sono stati progettati, collaudati e prodotti. Il limite di esercizio di un qualsiasi sistema è considerato uguale a quello del componente del sistema dalla capacità nominale più bassa. Non utilizzare l'attrezzatura se le etichette relative ai limiti di esercizio sono danneggiate o illeggibili. Presso DBI-SALA sono disponibili nuove etichette.
- Regolare l'albero utilizzando le posizioni del perno (PP) come descritto alla Fase 10. Osservare le posizioni di minimo e massimo per il disassamento che si adattano alla propria situazione. Fare molta attenzione alla base, nel caso i suoi limiti di esercizio vengano modificati per impostazioni diverse (disassamenti) dell'albero a disassamento variabile (ad es., la posizione 4 del perno deve utilizzare la posizione 4 della base).
- Se vi sono degli impedimenti, regolare la vite sul supporto angolare (V) sulla posizione completamente abbassata (filettatura nascosta). Se di fronte al proprio albero non vi sono ostruzioni (per es., una parete vicino al punto di accesso al luogo di lavoro) regolare la vite sul supporto angolare (V) sul massimo della lunghezza (massimo di esposizione della filettatura).
- Quando non è più necessario, il sistema deve essere rimosso dal luogo di lavoro.

\*PERSONA QUALIFICATA: *una persona con un diploma o un certificato professionale riconosciuto e una conoscenza e un'esperienza approfondite nel campo, in grado di progettare, analizzare, valutare e specificare i dati nel campo del lavoro, nel progetto o per il prodotto.*

\*\*Persona competente: *una persona che conosce bene i consigli del produttore, le istruzioni e i componenti prodotti, e che è in grado di identificare rischi esistenti e prevedibili per la scelta corretta, l'uso e la manutenzione dei dispositivi personali di anticaduta.*

#### INSTALLAZIONE:

**Fase 1.** Per installare la base del dispositivo di sollevamento, disporre tutte le parti al suolo, come illustrato alla Figura 3.

**Fase 2.** Rimuovere i perni delle gambe (D) e ruotare i relativi tubi (E) nei manicotti (F) dalla posizione di trasporto/stoccaggio (G) a quella operativa (H). Figura 3

**NOTA:** *quando si utilizza il dispositivo di sollevamento, i gruppi delle gambe devono essere sempre in posizione operativa (H).*

**Fase 3.** Inserire i manicotti delle gambe (F) nella sezione centrale della base (I). La larghezza della base può essere regolata selezionando fori diversi (J) nel manicotto della gamba per installare il perno (K). Figura 3

**NOTA:** *quando si utilizza il dispositivo di sollevamento, la base deve essere sempre bloccata in posizione con il perno attraverso il foro sia nella sezione centrale sia del manicotto della gamba (K). Figura 4*

**Fase 4.** Stringere le viti triangolari (L) dopo aver raggiunto l'ampiezza desiderata, per rimuovere eventuale gioco della base. Figura 4

**Fase 5.** Muovere la base in posizione al di sopra dell'apertura. Regolare l'altezza e il piano della base utilizzando la vite di registro (M) e l'indicatore di livello (N). Figura 4

**NOTA:** *durante l'utilizzo del dispositivo di sollevamento, la base deve essere sempre in piano.*

**Fase 6.** Per installare il gruppo di albero del paranco, inserire l'albero inferiore (O) nel manicotto della base (P). Figura 5

**Fase 7.** Verificare che l'arresto (Q) sia collocato sulla parte anteriore del manicotto (P) e che l'albero inferiore (O) ruoti liberamente per tutta la sua escursione di rotazione. Figura 5

**Fase 8.** Bloccare l'albero inferiore (O) in posizione, stringendo la vite triangolare (L). Non stringere eccessivamente per non interferire con la rotazione dell'albero in situazione di salvataggio. Figura 5

**Fase 9.** Installare il gruppo dell'albero superiore (R). Verificare che la chiave di riferimento (S) sull'albero inferiore (O) si inserisca completamente nell'apposita fessura (T) sull'albero superiore (R). Figura 5

**Fase 10.** Per evitare il ribaltamento della base oscillando l'albero da un lato all'altro, regolare la base secondo quanto segue:

- Determinare il disassamento operativo massimo dell'albero a disassamento variabile. Vedere la Figura 6. Posizioni perno 1-4 (PP). Regolare i disassamenti della puleggia superiore (TP) e della puleggia inferiore (BP). La tabella nella Figura 6 illustra il disassamento massimo (MAX) e minimo (MIN) per ciascuna puleggia in tutte e 4 le posizioni del perno. Il disassamento massimo viene determinato quando il supporto angolare regolabile (V) è sulla posizione completamente abbassata (filettatura nascosta). Il disassamento minimo viene determinato quando il supporto angolare regolabile è completamente allungato. *Nota: nella Figura 6 l'albero a disassamento variabile è nella posizione 1 del perno con il supporto angolare totalmente allungato.*
- Regolare la base secondo il diagramma delle posizioni illustrato per la base (W) e far corrispondere l'impostazione P della posizione del perno della base (BPP) con l'impostazione della posizione del perno (PP) dell'albero a disassamento variabile (ad es., la posizione 4 del perno dell'albero deve utilizzare la posizione 4 del perno della base). Vedere la Tabella della Figura 7.
- Mettere la base in piano regolando le gambe a vite (M) per centrare la bolla nell'indicatore di livello (N). Figura 8

**RISCHI AMBIENTALI:** l'uso di questa attrezzatura in aree con rischi ambientali può richiedere ulteriori precauzioni atte a ridurre la possibilità di lesioni personali o di danni ai materiali. Tra i pericoli vi sono, ma senza limiti: corrosione, sostanze chimiche, gas tossici, calore, macchinari in movimento, rumore, bordi affilati e rischi dovuti a elettricità. Non utilizzare durante i temporali. In caso di domande sull'utilizzo delle attrezzature ove esistano rischi ambientali, contattare DBI-SALA.

**MANUTENZIONE:** pulire l'attrezzatura ogni settimana, secondo necessità, controllando in modo approfondito tutte le saldature, le etichette, i perni, i dispositivi di fissaggio, le pulegge, i rulli, le staffe e i componenti. Una volta l'anno, pulire a fondo l'unità con un panno inumidito con acqua e sapone neutro.

#### ISPEZIONE:

- **Prima di ciascuna installazione,** controllare ogni componente del sistema secondo le istruzioni del singolo costruttore. Non utilizzare se sono visibili segni di deterioramento o di danni.
- **Prima di ciascun uso,** controllare visivamente secondo la procedura seguente:
  - Fase 1.** Verificare che le parti strutturali non presentino danni: ammaccature, saldature screpolare, tubi piegati o schiacciati.
  - Fase 2.** Controllare che tutti i componenti di ferramenta (perni, viti triangolari, viti di registro, dadi, bulloni, pulegge, rulli e staffe di verricello) non presentino filettature danneggiate, dispositivi di fissaggio piegati, danneggiati o mancanti, o allentati. Verificare che tutte le pulegge e i rulli non presentino scheggiature, scanalature o eccessiva usura. Controllare che la totalità delle pulegge e dei rulli ruoti liberamente.
  - Fase 3.** Controllare che su tutte le attrezzature gli adesivi con le avvertenze non siano mancanti, danneggiati o comunque illeggibili. Etichette danneggiate, mancanti o comunque illeggibili devono essere sostituite prima dell'uso del dispositivo di sollevamento.
  - Fase 4.** L'ulteriore attrezzatura, quali paranchi, cavi di salvataggio autoretrattili (SRL), attrezzature di posizionamento per il lavoro o anticaduta che vengono utilizzate con il proprio sistema di paranco, devono essere installate, controllate, mantenute e utilizzate secondo le istruzioni del produttore. Tutte le installazioni devono essere approvate secondo le norme locali da una persona qualificata.
  - Fase 5.** Non utilizzare il sistema di sollevamento se l'ispezione rivela una condizione insicura o difettosa. Prima dell'uso successivo, riparare o sostituire il sistema.
- **Ogni settimana:** eseguire un'ispezione visiva completa delle attrezzature come specificato più sopra. Pulire le attrezzature ogni settimana, secondo necessità, controllando in modo approfondito tutte le saldature, le etichette, i perni, i dispositivi di fissaggio, le pulegge, i rulli, le staffe e i componenti. Registrare la data e i risultati dell'ispezione nell'apposito registro nelle Istruzioni generali 5902392. Se si riscontrano dei problemi, non utilizzare. Rispedire al centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- **Una volta l'anno:** il sistema di sollevamento deve essere controllato da una persona competente almeno una volta l'anno. Registrare la data e i risultati dell'ispezione nell'apposito registro nelle Istruzioni generali 5902392. Se si riscontrano dei problemi non utilizzare le attrezzature finché non sono state riparate da un centro di assistenza autorizzato. Non cercare di modificare o di riparare l'unità.

**IMPORTANTE:** condizioni estreme di lavoro (ambiente proibitivo, uso prolungato, ecc.) possono richiedere un aumento della frequenza dei controlli..

**DURATA DEL PRODOTTO:** il dispositivo di sollevamento può restare in servizio a condizione che superi il controllo da parte di una persona competente\*.

#### SPECIFICHE TECNICHE:

Capacità: un solo utente con un peso massimo di 204 kg (450 lb) sul cavo durante l'uso.

Limite operativo di esercizio: fattore di sicurezza minimo 4:1

Capacità nominali carico di prova:

- Ancoraggio standard (C1) Figura 2
  - Posizione perno 1 e 2 22,2 kN (5000 lb)
  - Posizione perno 3 16 kN (3600 lb)
  - Posizione perno 4 13 kN (3000 lb)
- Ancoraggio opzionale (C2) Figura 2 22,2 kN (5000 lb)

Peso: 45,7 kg (100,5 lb)

Finitura: verniciatura a polvere fluorescente verde

Per maggiori informazioni fare riferimento ai contrassegni sul prodotto.

**USO:** El sistema de izado para hombre de 5 piezas y de desviación ajustable/variable está diseñado para ser conectado a una persona con el fin de ascenderla o descenderla a una zona de trabajo. El sistema se ha diseñado y fabricado conforme a los requisitos de la normativa ANSI A 359.1-1992 y CE. Esta instrucción cubre el producto Advanced Variable Offset Mast o Mástil de desviación variable avanzado (Modelo 18000, 18040) que tiene un rango de desviación de la polea de 30,5 cm a 73,7 cm. Los mástiles inferiores y las extensiones de mástiles están diseñados para funcionar como un mismo componente. Se pueden combinar un máximo de dos componentes, pero no deben exceder las 90 pulgadas (228,6 cm) de altura. Las combinaciones de dos o más componentes deben ser revisadas y aprobadas por DBI-SALA. El Mástil de desviación variable avanzado (Advanced Variable Offset Mast) puede equiparse con cabestrantes montados en el frontal o en la parte posterior (A) y cuerdas auto repliegables (SRL). Figura 1. El Offset Mast (B) tiene un punto de anclaje estándar (C1) con capacidad variable (que depende de la posición descentrada del pasador); y el punto de anclaje adicional (C2) con 5000 libras (22,2 kN) de capacidad puede usarse como punto de anclaje para frenado de caídas. Una abrazadera en forma de U (Pt#15651) montada sobre el cabezal está disponible para montarse en este punto de anclaje (C2). Figura 2.

#### ANTES DE USARSE:

- Todos los puntos de anclaje o ubicaciones de montaje/instalación para sistemas permanentes o móviles, deben ser aprobados por una persona cualificada.\*
- Planifique su programa de trabajo antes de comenzar. Tenga disponible la gente, equipo y procedimientos necesarios para realizar el trabajo.
- Trabaje siempre por medio de equipos. Una persona es izada o arriada y la otra le pasa la cuerda y la repliega.
- Lleve equipo de protección adecuado, por ejemplo: gorro duro, gafas de seguridad, calzado de protección con suela resistente al deslizamiento, guantes pesados, ropa protectora y una máscara facial.
- Los cabestrantes y SRL no pueden ser montados en la posición frontal sobre mástiles inferiores o extensiones de mástiles. El montaje en la parte posterior está permitido en cualquier momento.
- Todas las piezas de montaje de cabestrantes y SRL deben ser suministradas o aprobadas por DBI-SALA.
- Ancle el cabestrante con seguridad antes de usarlo.
- Para los trabajadores, utilice solamente un arnés de cuerpo completo que esté aprobado.
- Utilice solamente cuerdas repliegables o amortiguadores de energía que tengan una fuerza de frenado de caída igual o inferior a la del componente del sistema con la menor capacidad.
- Los dispositivos repliegables o amortiguadores de energía deben ser instalados y usados de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Los mástiles deben ser utilizados con bases o manguitos aprobados para el uso con la desviación de mástil aplicable.
- Los mástiles superiores se deben utilizar con un mástil inferior de tamaño apropiado.
- Cuando la regulación lo requiera, cada instalación deberá recibir aprobación de conformidad con los estándares aplicables, por una persona cualificada.\*
- Se debe configurar y operar todo el equipo bajo la supervisión de una persona competente\*\* y conforme a las instrucciones del fabricante.
- Los componentes modulares está etiquetados con las capacidades y regímenes de trabajo con que fueron diseñados, probados y fabricados. Se considera que el régimen de trabajo de cualquier sistema es el del componente del sistema con el régimen más bajo. No utilice el equipo si las etiquetas que muestran el régimen de trabajo están dañadas o son ilegibles. Se pueden conseguir nuevas etiquetas a través de DBI-SALA.
- Ajuste el mástil utilizando las posiciones de pasador (PP) que están anotadas en el paso 10. Respete las posiciones máxima y mínima de desviación que concuerden con su situación. Preste mucha atención a la base en el caso de que las capacidades del régimen de trabajo de ésta cambien con diferentes configuraciones (desviaciones) del mástil de desviación variable (por ejemplo, con la posición de pasador 4 se debe utilizar la posición de la base 4).
- Si hay obstrucciones de techo, ajuste el tornillo del pliegue (V) a su posición repliegada (sin roscas expuestas). Si las obstrucciones están enfrente del mástil (por ejemplo, una pared cerca del punto de acceso al área de trabajo) ajuste el tornillo del pliegue (V) a su entera longitud (el máximo de roscas expuestas).
- Se debe retirar el sistema del emplazamiento de trabajo cuando ya no se necesite.

\*PERSONA CUALIFICADA: *Un individuo con un título reconocido o con un certificado profesional, que tiene amplio conocimiento y experiencia en el campo especializado y que es capaz de diseñar, analizar, evaluar y especificar detalles técnicos sobre el tema de trabajo, proyecto o producto.*

\*\*Persona competente: *Un individuo con conocimiento de las recomendaciones e instrucciones del fabricante así como de los componentes fabricados, que es capaz de identificar peligros existentes y previsibles al realizar la correcta selección, utilización y mantenimiento de los sistemas de protección contra caídas.*

#### INSTALACIÓN:

**Paso 1.** Para instalar la base del sistema de izado, extienda todas las piezas en el suelo, como se muestra en la figura 3.

**Paso 2.** Quite los pasadores de las patas (D) y rote los tubos (E) que están en los manguitos de las patas (F) para que cambien su posición de transporte/almacenamiento (G) a la posición de operación (H). Figura 3

**NOTA:** *Los conjuntos de las patas deben estar en posición operativa (H) en todo momento cuando se utiliza el sistema de izado.*

**Paso 3.** Inserte los manguitos de las patas (F) en la sección central de la base (I). La anchura de la base puede ajustarse seleccionando diferentes agujeros (J) en el manguito de la pata en los que colocar el pasador (K). Figura 3

**NOTA:** *Cuando se utiliza el sistema de izado, la base debe estar en todo momento enclavada en su posición, a través del agujero de la sección central y del manguito de la pata (K). Figura 4*

**Paso 4.** Apriete los tres tornillos (L) una vez que se haya obtenido la anchura deseada, con el fin de eliminar cualquier holgura que permita el movimiento de la base. Figura 4

**Paso 5.** Mueva la base a su posición sobre la abertura. Ajuste la altura y el nivel de la base utilizando el tornillo de ajuste (M) y el indicador de nivel (N). Figura 4

**NOTA:** *La base debe estar nivelada en todo momento cuando se utiliza el sistema de izado.*

**Paso 6.** Para instalar el conjunto del mástil de izado, inserte el mástil inferior (O) en el manguito de la base (P). Figura 5

**Paso 7.** Asegúrese de que el perno de retención (Q) esté encarado hacia el frente del manguito (P) y que el mástil inferior (O) gire libremente en todo su campo de rotación. Figura 5

**Paso 8.** Bloquee el mástil inferior (O) en posición, apretando los tres tornillos (L). No los apriete en exceso, ya que ello podría interferir con la rotación del mástil en una situación de rescate. Figura 5

**Paso 9.** Instale el conjunto del mástil superior (R). Asegúrese de que el saliente posicionador (S) del mástil inferior (O) encaje completamente en su ranura (T) localizada en el mástil superior (R). Figura 5

**Paso 10.** Para evitar que la base bascule cuando se balancea el mástil de un lado a otro, ajuste la base conforme a lo siguiente:

- Determine la desviación máxima de operación del mástil de desviación variable. Véase la figura 6. Las posiciones 1-4 del pasador (PP) regulan las desviaciones de la polea superior (TP) y la polea inferior (BP). La tabla de la figura 6 muestra la desviación máxima (MAX) y la mínima (MIN) de cada polea en las 4 posiciones del pasador. La desviación máxima se determina cuando el pliegue ajustable (V) está completamente replegado (no hay roscas visibles). La desviación mínima se determina cuando el pliegue ajustable está completamente extendido. *Nota: En la figura 6 el mástil de desviación variable está en la posición 1 del pasador, con el pliegue completamente extendido.*
- Ajuste la base conforme al diagrama de posiciones que se muestra (W) y haga concordar la posición del pasador de la base (BPP) con la posición del pasador del mástil de desviación variable (PP) (por ej., la posición 4 del pasador del mástil debe usarse con la posición 4 del pasador de la base). Consulte la tabla de la figura 7.
- Nivele la base ajustando las patas de tornillo (M) hasta centrar la burbuja en el indicador de nivel (N). Figura 8

**PELIGROS MEDIOAMBIENTALES:** El uso de este equipo en zonas con peligros medioambientales puede requerir precauciones adicionales para reducir la posibilidad de lesiones al usuario o daños al equipo. Entre los peligros se incluyen, sin limitación a éstos: corrosión, productos químicos, gases tóxicos, calor, maquinaria en movimiento, ruido, bordes afilados y peligros eléctricos. No opere el equipo durante tormentas con descargas eléctricas. Póngase en contacto con DBI-SALA si tiene alguna pregunta con respecto al uso de este equipo en lugares en los que existen peligros medioambientales.

**MANTENIMIENTO:** Limpie el equipo semanalmente según sea necesario, e inspeccione minuciosamente todas las soldaduras, etiquetas, pasadores, bridas, poleas, rodillos, abrazaderas y piezas. Anualmente, limpie la unidad completamente, utilizando un paño húmedo y una solución suave de detergente.

### INSPECCIÓN:

- **Antes de cada instalación,** inspeccione cada componente del sistema conforme a las instrucciones específicas del fabricante. No lo utilice si existen signos visibles de deterioro o desperfectos.
- **Antes de cada uso,** haga una inspección visual conforme a los pasos siguientes:
  - Paso 1.** Inspeccione todas las partes estructurales para comprobar si hay desperfectos: abolladuras, soldaduras agrietadas, tubos doblados o aplastados.
  - Paso 2.** Inspeccione todas las piezas metálicas (pasadores, tornillos, tornillos de ajuste, tuercas, pernos, poleas, rodillos y abrazaderas del cabestrante) para comprobar si hay roscas dañadas, bridas que estén dobladas, dañadas o ausentes, o bridas flojas. Compruebe todas las poleas y rodillos por si tuvieran rebabas, hendiduras y excesivo desgaste. Asegúrese de que todas las poleas y rodillos giren libremente.
  - Paso 3.** Inspeccione todo el equipo para verificar si faltan pegatinas de advertencia o si están dañadas o son ilegibles. Las etiquetas que estén dañadas, ausentes o ilegibles deben ser reemplazadas antes de utilizar el sistema de izado.
  - Paso 4.** El equipo adicional, por ejemplo los cabestrantes, las cuerdas auto replegables (SRL), el equipo de control posicional en el trabajo o el equipo de frenado de caídas que se está utilizando con el sistema de izado, debe ser instalado, inspeccionado, mantenido y utilizado conforme a las instrucciones del fabricante. Todas las instalaciones deben recibir la aprobación de conformidad con los estándares locales, otorgada por una persona cualificada.
  - Paso 5.** No utilice el sistema de izado si la inspección revela una condición no segura o defectuosa. Repárelo o sustitúyalo antes de la siguiente utilización.
- **Semanalmente:** Realice una inspección visual completa del equipo. como se ha descrito anteriormente. Limpie el equipo según sea necesario para poder inspeccionar minuciosamente todas las soldaduras, etiquetas, pasadores, bridas, poleas, rodillos, abrazaderas y piezas. Anote la fecha de inspección y los resultados en el registro de inspección y mantenimiento de Las Instrucciones generales 5902392. Si se ha encontrado algún problema, no utilice el equipo. Devuélvalo a un centro de servicio autorizado para que sea reparado.
- **Anualmente:** El sistema de izado debe ser inspeccionado al menos una vez al año por una persona competente. Anote la fecha de inspección y los resultados en el registro de inspección y mantenimiento de Las Instrucciones generales 5902392. Si se encuentra algún problema no utilice el equipo hasta que haya sido reparado por un centro de servicio autorizado. No intente modificar ni reparar esta unidad.

**IMPORTANTE:** *Unas condiciones extremas de funcionamiento (entorno severo, uso prolongado, etc.) pueden requerir que las inspecciones sean más frecuentes.*

**VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO:** Siempre que el sistema de izado pase la inspección realizada por una persona competente,\* podrá permanecer en servicio.

### ESPECIFICACIONES:

Capacidad: Un usuario con un peso máximo de 450 libras (205 kg) sobre el cabo durante la operación.

Límite de carga de trabajo: Mínimo factor de seguridad 4:1

Capacidad en las cargas de prueba:

- Anclaje estándar (C1) Figura 2
  - Posición 1 y 2 del pasador 5000 lb. (22,2 kN)
  - Posición 3 del pasador 3600 lb. (16 kN)
  - Posición 4 del pasador 3000 lb. (13 kN)
- Ancla opcional (C2) Figura 2 5000 lb. (22,2 kN)

Peso: 100,5 lb. (45,7 kg)

Acabado: Capa pulverizada verde fluorescente

Consulte las marcas del producto para obtener información adicional.

**ANVÄNDNING:** Det bemanningsgodkända 5-delade justerbara/variabla offset-lyftsystemet är utformat för fastsättning av en person i syfte att lyfta upp eller sänka ner honom/henne till en arbetsplats. Systemet har utformats och tillverkats för att efterleva kraven i ANSI A 359,1-1992 och CE. Denna instruktion omfattar den avancerade variabla offset-masten (modell 18000, 18040) som har ett triss-offset-intervall från 30,5 cm (12 tum) till 73,7 cm (29 tum). Nedre master och mastförlängningar är avsedda att fungera som samma komponent. Max. två komponenter kan kombineras, men får inte överskrida 228,6 cm (90 tum) höjd. Kombinationer av tre eller flera komponenter måste granskas och godkännas av DBI-SALA. Den avancerade variabla offset-masten kan vara utrustad med frontmonterade och/eller bakmonterade vinschar (A) och självupprullande livlinor (SRL). Figur 1. Offset-masten (B) har en standardförankringspunkt (C1) med en variabel kapacitet (beroende på offset-sprintposition); och ytterligare 5000 lb. (22,2 kN) kapacitets förankringspunkt (C2) kan användas för fallskyddsförankring. Ett huvudmonterat U-fäste (Pt#15651) är tillgängligt för att montera på denna förankringspunkt (C2). Figur 2.

#### FÖRE ANVÄNDNING:

- Alla förankringspunkter, eller montering/installationsplatser för permanenta eller bärbara system måste vara godkända av en behörig person.\*
- Planera ditt arbetsprogram före start. Ha nödvändiga personer, utrustning och procedurer tillgängliga för att klara av jobbet.
- Arbeta alltid i team. En person blir nersänkt eller upplyft och den andra personen ger ut lina och halar in lina.
- Bär lämpliga skyddspersedlar som t.ex.: hjälm, skyddsglasögon, skyddsskor med halksäkra sulor, kraftiga handskar, skyddskläder och ansiktsmask.
- Vinschar och SRL får inte monteras i frontposition på nedre master eller mastförlängningar. Bakmontering är alltid tillåtet.
- Alla vinsch- och SRL-monteringsdelar och beslag måste levereras eller vara godkända av DBI-SALA.
- Förankra vinschen säkert före användning.
- Använd endast en godkänd helkroppssele för arbetarna.
- Använd endast upprullningsbara livlinor eller stötdämpare med en max. skyddskraft som är lika stor eller lägre än den lägst graderade komponenten i ditt system.
- Upprullningsbara enheter eller stötdämpare måste installeras och användas i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Master måste användas tillsammans med baser eller hylsor som är godkända för användning med tillämplig mast-offset.
- Övre master måste användas med en nedre mast av lämplig storlek.
- Där så krävs av bestämmelser, måste varje installation vara godkänd enligt alla tillämpliga standarder av en behörig person.\*
- All utrustning måste monteras och användas under överinseende av en kompetent person\*\* enligt tillverkarens instruktioner.
- Modulära komponenter är etiketterade med den kapacitet och gradering för vilken de är utformade, testade och tillverkade. Graderingen för alla system betraktas som graderingen för den lägst graderade komponenten i systemet. Använd inte utrustning om graderingsetiketterna är skadade eller oläsliga. Nya etiketter kan fås från DBI-SALA.
- Justera masten med sprintpositioner (PP) enligt steg 10. Följ max. och min. positioner för den offset som motsvarar din situation. Var mycket uppmärksam på basen i händelse av att basgraderingskapaciteter ändras för olika inställningar (offsets) av den variabla offset-masten (dvs. sprintposition 4 måste använda basposition 4).
- Om överhuvudsobstruktioner sitter i vägen, justera skruven på hörnstödet (V) till nerfällt läge (inga synliga gängor). Om det finns obstruktioner framför din mast (t.ex. en vägg nära arbetsplatsens åtkomstpunkt), justera skruven på hörnstödet (V) till dess fulla längd (alla gängor synliga).
- Systemet ska avlägsnas från arbetsstället när det inte längre behövs.

\*BEHÖRIG PERSON: *En individ med en erkänd utbildning eller ett professionellt certifikat, och omfattande kunskap och erfarenhet inom ämnesområdet, som är kapabel till design, analys, utvärdering och specifikation i ämnesarbete, projekt eller produkt.*

\*\*Kompetent person: *En individ som är insatt i en tillverkarens rekommendationer, instruktioner och tillverkade komponenter som kan identifiera befintliga och förutsägbara risker i rätt urval, användning och underhåll av fallskydd.*

#### INSTALLATION:

**Steg 1.** För att sätta upp lyftbasen, lägg ut alla delar på marken enligt figur 3.

**Steg 2.** Ta bort bensprintar (D) och rotera benrör (E) i benhylsor (F) från transport/förvaringsposition (G) till användningsposition (H). Figur 3

**OBS:** *Benenheter måste alltid befinna sig i användningsposition (H) när lyften används.*

**Steg 3.** För in benhylsorna (F) i bascentersektionen (I). Basens bredd kan justeras genom att man väljer olika hål (J) i benhylsan för att installera sprint (K). Figur 3

**OBS:** *Basen måste alltid sättas på plats med sprintar genom hålet i både centersektionen och benhylsan (K) när lyften används.*

*Figur 4*

**Steg 4.** Dra åt treskruvarna (L) sedan önskad bredd erhållits för att ta bort spel från basen. Figur 4

**Steg 5.** Flytta basen till positionen över öppningen. Justera basens höjd och nivå med justerskruven (M) och nivåindikatorn (N). Figur 4

**OBS:** *Basen måste alltid vara plan när lyften används.*

**Steg 6.** För att montera lyftmastenheten, för in den nedre masten (O) i bashylsan (P). Figur 5

**Steg 7.** Kontrollera att stoppet (Q) är vänt mot hylsans front (P), och att den nedre masten (O) roterar fritt runt sitt vridläge. Figur 5

**Steg 8.** Lås den nedre masten (O) på plats genom att dra åt treskruven (L). Dra inte åt för hårt eftersom det kan störa mastrotationen i en räddningssituation. Figur 5

**Steg 9.** Installera den övre mastenheten (R). Kontrollera att lokaliseringsnyckeln (S) på den nedre masten (O) griper tag helt i nyckelskåran (T) på den övre masten (R). Figur 5

**Steg 10.** För att undvika att basen tippas då masten svänger från sida till sida, justera basen enligt följande:

- Bestäm max. användnings-offset för den variabla offset-masten. Se figur 6. Sprintpositioner 1-4 (PP) reglerar topptrissans (TP) och undertrissans (BP) offset. Tabellen i figur 6 visar max. offset (MAX) och min. offset (MIN) för varje trissa i alla 4 sprintpositioner. Max. offset bestäms när det justerbara hörnstödet (V) är helt nerfällt (inga synliga gängor). Min. offset bestäms när det justerbara hörnstödet är helt utdraget. *Obs: I figur 6 befinner sig den variabla offset-masten i sprintposition 1 med hörnstödet helt utdraget.*

- Justera basen i enlighet med positionsdiagrammet för basen (W) och matcha inställningen för bassprintposition (BPP) med inställningen för den variabla offset-mastens sprintposition (PP) (t.ex. mastsprintposition 4 måste användas bassprintposition 4). Se tabell i figur 7.
- Gör basen plan genom att justera skruvbenen (M) för att centrera bubblan i nivåindikatorn (N). Figur 8

**MILJÖRISKER:** Användning av denna utrustning i områden med miljörisker kan kräva ytterligare försiktighetsåtgärder för att minska risken för skada på användare eller skada på utrustningen. Risker inkluderar, men är inte begränsade till: korrosion, kemikalier, giftiga gaser, hetta, rörligt maskineri, buller, vassa kanter och elektriska faror. Får ej användas i åskväder. Kontakta DBI-SALA om du har frågor rörande användning av denna utrustning på platser där det finns miljörisker.

**UNDERHÅLL:** Rengör utrustningen varje vecka efter behov, och inspektera grundligt alla svetsfogar, etiketter, sprintar, fästanordningar, trissor, rullar, hållare och delar. Rengör enheten grundligt årligen med en fuktig trasa och en mild tvålösning.

#### INSPEKTION:

- **Före varje installation,** inspektera varje systemkomponent i enlighet med den enskilde tillverkarens instruktioner. Får ej användas vid synliga tecken på försämring eller skada.
- **Före varje användningstillfälle,** syna visuellt enligt följande steg:
  - Steg 1.** Inspektera alla strukturella delar för skada: fördjupningar, spruckna svetsfogar, böjda eller krossade rör.
  - Steg 2.** Inspektera alla beslag (sprintar, treskruvar, justerskruvar, muttrar, bultar, trissor, rullar och vinschhållare) så att det inte finns skadade gängor, böjda, skadade eller försvunna fästanordningar, eller lösa fästanordningar. Kontrollera att inga trissor och rullar är flisade, skårade eller alltför slitna. Kontrollera att alla trissor och rullar rör sig fritt.
  - Steg 3.** Inspektera all utrustning så att inga varningsdekaler saknas, är skadade eller på annat sätt oläsliga. Skadade, försvunna eller på annat sätt oläsliga etiketter måste ersättas innan lyften används.
  - Steg 4.** Ytterligare utrustning som t.ex vinschar, självupprullande livlinor (SRL), arbetspositionerings- eller fallskyddsutrustning som används tillsammans med ditt lyftsystem måste installeras, inspekteras, underhållas och användas enligt tillverkarens instruktion. Alla installationer måste godkännas enligt lokala standarder av en behörig person.
  - Steg 5.** Använd inte lyftsystemet om inspektionen avslöjar ett osäkert eller defekt tillstånd. Reparera eller byt ut systemet före nästa användningstillfälle.
- **Varje vecka:** Utför en fullständig visuell inspektion av utrustningen enligt beskrivning ovan. Rengör utrustningen efter behov för att grundligt inspektera alla svetsfogar, etiketter, sprintar, fästanordningar, trissor, rullar, hållare och delar. Anteckna inspektionsdatum och resultat i inspektions- och underhållsloggen i allmän instruktion 5902392. Om några problem upptäcks ska utrustningen inte användas. Returnera enheten till auktoriserat servicecenter för reparation.
- **Årligen:** Lyftsystemet måste inspekteras av en kompetent person minst en gång varje år. Anteckna inspektionsdatum och resultat i inspektions- och underhållsloggen i allmän instruktion 5902392. Om några problem upptäcks, använd inte utrustningen förrän den har reparerats av ett auktoriserat servicecenter. Försök inte modifiera eller reparera denna enhet.

**VIKTIGT:** *Extrema arbetsförhållanden (svåra miljöförhållanden, långvarig användning osv.) kan påkalla tätare inspektioner.*

**PRODUKTLIV:** Så länge lyftsystemet klarar inspektion av en kompetent person,\* kan det fortsätta att användas.

#### SPECIFIKATIONER:

Kapacitet: En användare med max. vikt 205 kg (450 lbs) på linje under användning.

Gräns för arbetsbelastning: Minimum 4:1 säkerhetsfaktor

Beprovad belastning:

- Standardförankring (C1) Figur 2
 

Sprintposition 1 & 2	5000 lb. (22,2 kN)
Sprintposition 3	3600 lb. (16 kN)
Sprintposition 4	3000 lb. (13 kN)
- Valfri förankring (C2) Figur 2
 

	5000 lb. (22,2 kN)
--	--------------------

Vikt: 45,7 kg (100,5 lb. )

Finish: Fluorescerande grönpulverbeläggning

Se produktmärkning för ytterligare information.

**GEBRUIK:** Voor mensen berekende toegang op het 5-delige aanpasbare hijsstelsel met variabele uitloop werd ontworpen voor de bevestiging van een persoon om hem/haar in een werkruimte te laten zakken of op te hijsen. Het stelsel werd ontworpen en gefabriceerd om aan de vereisten van ANSI A 359.1-1992 en CE te voldoen. Deze instructies behandelen de geavanceerde variabele uitloopmast (Model 18000, 18040) met een katroluitloopbereik van 30,5 cm (12 inches) tot 73,7 cm (29 inches). De ondermasten en mastverlengingen zijn ontworpen om als hetzelfde component te functioneren. Er kunnen maximaal twee componenten worden gecombineerd, maar deze mogen niet hoger dan 228,6 cm (90 inches) zijn. Combinaties van drie of meer componenten moeten door DBI-SALA worden herzien en goedgekeurd. De geavanceerde variabele uitloopmast kan worden uitgerust met aan de voorzijde gemonteerde en/of aan de achterzijde gemonteerde lieren (A) en zelfopwindende bevestigingslijnen (Self Retracting Lifelines, SRLs). Afbeelding 1. De uitloopmast (B) heeft een standaardankerpunt (C1) met een variabele capaciteit (afhankelijk van de uitloopenpositie); en het extra 22,2 kN (5000 lb) capaciteitsankerpunt (C2) kan voor valbeperkingsverankering worden gebruikt. Een koppelgemonteerde u-beugel (Onderdeelnr. 15651) is beschikbaar voor bevestiging op dit ankerpunt (C2). Afbeelding 2.

#### VOOR HET GEBRUIK:

- Alle ankerpunten of monterings-/installatielocaties voor permanente of draagbare systemen moeten door een bevoegd persoon worden goedgekeurd.\*
- Plan uw werkprogramma voordat u begint. Houd de vereiste mensen, apparatuur en beschikbare procedures klaar om het werk uit te voeren.
- Werk altijd in teams. Eén persoon laat men zakken of ophijzen en de andere laat de lijn vieren en windt deze weer op.
- Draag de correcte beschermende uitrusting zoals: een veiligheidshelm, veiligheidsbril, beschermende schoenen met antislipzolen, zware handschoenen, beschermende kleding en een gezichtsmasker.
- Lieren en zelfopwindende bevestigingslijnen (Self Retracting Lifelines, SRLs) mogen niet aan de voorkantpositie, op de ondermasten of op de mastverlengingen worden gemonteerd. Monteren aan de achterzijde is te allen tijde toegestaan.
- Alle lier- en zelfopwindende bevestigingslijnmonteringsonderdelen evenals hardware moeten door DBI-SALA worden geleverd of goedgekeurd.
- Veranker voor het gebruik de lier op veilige en stevige wijze.
- Gebruik alleen een goedgekeurd lichaamsharnas voor de werkers.
- Gebruik alleen verlengbare bevestigingslijnen of schokdempers met een maximale valbeperkingskracht gelijk aan of lager dan de laagst berekende component van uw systeem.
- Verlengbare apparaten of schokdempers moeten worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant.
- Masten moeten worden gebruikt met basissen of moffen die voor het gebruik zijn goedgekeurd met de van toepassing zijnde mastuitloop.
- De bovenmasten moeten met een ondermast van de juiste grootte worden gebruikt.
- Waar wettelijk vereist, moet iedere installatie volgens alle van toepassing zijnde normen worden goedgekeurd door een bevoegd persoon.\*
- Alle apparatuur moet onder toezicht van een competent persoon\*\* volgens de aanwijzingen van de fabrikant worden geïnstalleerd en bediend.
- Modulaire componenten zijn geëtiketteerd met de capaciteiten en het vermogen volgens welke zij werden ontworpen, getest en gefabriceerd. Het vermogen van alle systemen wordt beschouwd als het vermogen van de laagst gespecificeerde component in het systeem. Gebruik geen apparatuur als de vermogensstickers beschadigd of onleesbaar zijn. Nieuwe stickers kunnen bij DBI-SALA worden besteld.
- Pas de mast aan door middel van de penposities (PP) zoals beschreven in Stap 10. Volg de maximale en minimale posities voor de uitloop die van toepassing is op uw situatie. Let goed op de basis in het geval de basisvermogenscapaciteiten voor verschillende instellingen (uitloop) van de variabele uitloopmast wijzigen (d.w.z. penpositie 4 moet basispositie 4 gebruiken).
- Als er bovengrondse obstructies zijn, past u de schroef op de hoekplaat (V) aan in de ingeklapte positie (geen blootgelegde draden). Als er obstructies zijn aan de voorzijde van uw mast (d.w.z. een muur vlakbij een toegangspunt van de werkruimte) past u de schroef op de hoekplaat (V) aan de volle lengte aan (maximale blootgelegde draden).
- Het systeem moet van de werklocatie worden verwijderd wanneer het niet langer nodig is.

\*Bevoegd persoon: *Iemand met een erkende graad of professioneel diploma naast uitgebreide kennis en ervaring op het gebied van het onderwerp, die capabel is wat betreft het ontwerp, de analyse, evaluatie en specialisatie van het betreffende werk, project of product.*

\*\*Competent persoon: *Iemand die over goede kennis beschikt van de aanbevelingen van de fabrikant, aanwijzingen en gefabriceerde componenten, die capabel is om bestaande en voorspelbare gevaren te identificeren bij de correcte selectie, het gebruik en onderhoud van valbescherming.*

#### INSTALLATIE:

**Stap 1.** Om de hijsbasis te installeren, legt u alle onderdelen op de grond zoals in afbeelding 3.

**Stap 2.** Verwijder de pootpenen (D) en draai de pootbuizen (E) in de pootmoffen (F) van de transport/opslagpositie (G) naar de bedieningspositie (H). Afbeelding 3

**OPMERKING:** *Pootassemblages moeten te allen tijde in de bedieningspositie (H) staan wanneer het hijsstelsel wordt gebruikt.*

**Stap 3.** Voeg de pootmoffen (F) in het middendeel van de basis (I). De breedte van de basis kan worden aangepast door verschillende gaten (J) te selecteren in de pootmof om de installatiepenen (K) te installeren. Afbeelding 3

**OPMERKING:** *De basis moet te allen tijde door het gat in positie worden gepind in zowel het middendeel als in de pootmof (K) bij het gebruiken van het hijsstelsel. Afbeelding 4*

**Stap 4.** Draai de uit drie delen bestaande schroeven (L) vast nadat de gewenste breedte is verkregen om eventuele speling in de basis tegen te gaan. Afbeelding 4

**Stap 5.** Zet de basis in positie boven de opening. Pas de basishoogte en het niveau aan d.m.v. de stelschroef (M) en de niveau-indicator (N). Afbeelding 4

**OPMERKING:** *De basis moet te allen tijde horizontaal zijn wanneer het hijsstelsel wordt gebruikt.*

**Stap 6.** Om de hijsmastassemblage te installeren, plaatst u de ondermast (O) in de basismof (P). Afbeelding 5

**Stap 7.** Zorg ervoor dat de buishuls (Q) tegenover de voorkant van de mof (P) staat en dat de ondermast (O) vrij door het hele draaibereik kan draaien. Afbeelding 5



**Stap 8.** Vergrendel de ondermast (O) in positie door de uit drie delen bestaande schroef (L) vast te zetten. Draai dit niet te vast aan, daar dit het draaien van de mast in een reddingssituatie kan hinderen. Afbeelding 5

**Stap 9.** Installeer de bovenmastassemblage (R). Zorg ervoor dat de locatiesleutel (S) op de ondermast (O) volledig in het spiegeluifslot (T) van de bovenmast (R) past. Afbeelding 5

**Stap 10.** Om te voorkomen dat de basis overheelt wanneer de mast heen en weer wordt bewogen, past u de basis als volgt aan:

- Bepaal de maximale bedieningsuitloop van de variabele uitloopmast. Zie afbeelding 6. Penposities 1-4 (PP) reguleren de uitloop van de bovenkatrol (TP) en onderkatrol (BP). De tabel in afbeelding 6 toont de maximale uitloop (MAX) en minimale uitloop (MIN) voor iedere katrol in alle 4 penposities. De maximale uitloop wordt bepaald wanneer de aanpasbare hoekplaat (V) geheel is ingeklapt (geen zichtbare draden). De minimale uitloop wordt bepaald wanneer de aanpasbare hoekplaat geheel is verlengd. *Opmerking: In afbeelding 6 bevindt de variabele uitloopmast zich in penpositie 1 met de hoekplaat geheel verlengd.*
- Pas de basis volgens het voor de basis (W) getoonde positiediagram aan en laat de instelling van de basispenpositie (BPP) overeenkomen met de instelling van de variabele uitloopmastpenpositie (PP) (d.w.z. mastpenpositie 4 moet basispenpositie 4 gebruiken). Zie de tabel in afbeelding 7.
- Nivelleer de basis door de schroefpoten bij te stellen (M) totdat de luchtbel in het midden van de niveau-indicator (N) staat. Afbeelding 8.

**GEVAREN VOOR HET MILIEU:** Gebruik van deze apparatuur in gebieden met gevaren voor het milieu kunnen aanvullende voorzorgsmaatregelen vereisen om de mogelijkheid van letsel voor de gebruiker of beschadiging aan de apparatuur te verminderen. Gevaren kunnen bestaan uit, maar zijn niet beperkt tot: roest, chemicaliën, gifgassen, hitte, bewegende machines, lawaai, scherpe kanten en elektrische gevaren. Niet gebruiken tijdens elektrische stormen. Als er milieugevaren bestaan, neemt u contact op met DBI-SALA als u vragen hebt over het gebruik van deze apparatuur.

**ONDERHOUD:** Reinig de apparatuur wekelijks zoals vereist, inspecteer grondig alle lassen, stickers, pennen, bevestigingen, katrollen, rollen, beugels en onderdelen. Reinig ieder jaar de eenheid grondig met een vochtige doek en een milde zeepoplossing.

#### INSPECTIE:

- Inspecteer **vóór elke installatie** elk systeemonderdeel in overeenstemming met de individuele instructies van de fabrikant. Niet gebruiken bij zichtbare tekenen van slijtage of schade.
- **Vóór elk gebruik** visueel inspecteren volgens de volgende stappen:
  - Stap 1.** Inspecteer alle structurele onderdelen op schade: deuken, gebarsten lassen, verbogen of geplette buizen.
  - Stap 2.** Inspecteer alle hardware (pennen, uit drie delen bestaande schroeven, stelschroeven, moeren, bouten, katrollen, rollen en lierbeugels) op beschadigde draden, verbogen, beschadigde of ontbrekende bevestigingen of bevestigingen met speling. Controleer alle katrollen en rollen op afschilferingen, groeven en overmatige slijtage. Zorg ervoor dat alle katrollen en rollen ongehinderd kunnen draaien.
  - Stap 3.** Inspecteer alle apparatuur op ontbrekende, beschadigde of op andere wijze onleesbare waarschuwingstickers. Beschadigde, ontbrekende of op andere wijze onleesbare stickers moeten worden vervangen voordat het hijsstelsel wordt gebruikt.
  - Stap 4.** Externe apparatuur zoals lieren, zelfopwindende bevestigingslijnen (Self Retracting Lifelines, SRLs), werkpositionerings- of valbeperkingsapparatuur die met uw hijsstelsel worden gebruikt, moet volgens de aanwijzingen van de fabrikant worden geïnstalleerd, geïnspecteerd, onderhouden en bediend. Alle installaties moeten door een gekwalificeerd persoon volgens de lokale normen worden goedgekeurd.
  - Stap 5.** Gebruik het hijsstelsel niet indien inspectie een onveilige of defecte conditie aantoonde. Repareer of vervang het systeem vóór het volgende gebruik.
- **Wekelijks:** Voer een complete visuele inspectie van de apparatuur uit zoals hierboven weergegeven. Reinig de apparatuur zoals vereist om alle lassen, stickers, pennen, bevestigingen, katrollen, rollen, beugels en onderdelen volledig te inspecteren. Noteer de inspectiedatum en de resultaten in het inspectie- en onderhoudslogboek in de algemene instructies 5902392. Als er problemen worden gevonden, mag de eenheid niet worden gebruikt. Verzend de eenheid naar een bevoegd servicecentrum voor reparatie.
- **Jaarlijks:** Het hijsstelsel moet ten minste eenmaal per jaar door een competent persoon worden geïnspecteerd. Noteer de inspectiedatum en de resultaten in het inspectie- en onderhoudslogboek in de algemene instructies 5902392. Als er problemen worden gevonden, mag de eenheid niet worden gebruikt totdat de apparatuur door een bevoegd servicecentrum is gerepareerd. Probeer deze eenheid niet aan te passen of te repareren.

**BELANGRIJK:** *Extreme weersomstandigheden (ruige omgeving, langdurig gebruik, enz.) kunnen een verhoogde frequentie van inspecties vereisen.*

**LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT:** Zolang als het hijsstelsel goedgekeurd wordt na inspectie door een competent persoon,\* kan het in service blijven.

#### SPECIFICATIES:

Capaciteit: Eén gebruiker met een maximaal gewicht van 205 kg (450 lbs.) op de lijn tijdens de bediening.

Werkbelastinglimiet: Minimaal 4:1 veiligheidsfactor

Nominale proefbelasting:

- Standaardanker (C1) Afbeelding 2
  - Penpositie 1 & 2 22,2 kN (5000 lb)
  - Penpositie 3 16 kN (3600 lb)
  - Penpositie 4 13 kN (3000 lb)
- Optioneel anker (C2) Afbeelding 2 22,2 kN (5000 lb)

Gewicht: 45,7 kg (100,5 lb)

Afwerking: Fluorescerende groene poedercoat

Raadpleeg de productmarkeringen voor extra informatie.

**UPORABA:** 5-delni sistem dvigala z nastavljivim/spremenljivim odmikom za dvigovanje ljudi je zasnovan za pritrditev na ljudi, ki se nato dvignejo ali spustijo na delovno mesto. Sistem je bil zasnovan in proizveden tako, da je skladen z zahtevami ANSI A 359.1-1992 in CE. Ta navodila pokrivajo napredni steber s spremenljivim odmikom (model 18000, 18040), ki ima razpon odmika vitla od 12 palcev (30,5 cm) do 29 palcev (73,7 cm). Nižji stebri in podaljški stebrov so zasnovani tako, da delujejo kot ista komponenta. Združite lahko največ dve komponenti, ki pa ne smeta presegati višine 90 palcev (228,6 cm). Kombinacije treh ali več komponent mora pregledati in odobriti DBI-SALA. Napredni steber s spremenljivim odmikom je lahko opremljen z vitli na sprednji in/ali zadnji strani (A) in rešilno vrvjo, ki se sama uvlači (SRL - self retracting lifeline). Slika 1. Steber z odmikom (B) ima standardno sidrino točko (C1) s spremenljivo kapaciteto (odvisno od položaja zatiča). Za sidranje v primeru padca pa lahko uporabite dodatno sidrino točko (C2) s kapaciteto 5000 funtov (22,2 kN). Nosilec v obliki črke U, montiran na glavi (št. dela 15651) je na voljo za namestitev na to sidrino točko (C2). Slika 2.

#### **PRED UPORABO:**

- Vse sidrinske točke in lokacije za postavitve/namestitve za trajne in prenosne sisteme mora odobriti kvalificirana oseba.\*
- Pred pričetkom dela naredite načrt dela. Ljudje, oprema in postopki, ki jih potrebujete za delo, naj bodo na voljo.
- Vedno delajte v skupinah. Ena oseba se spušča ali dviga, druga pa podaja vrv ali jo navija.
- Nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so čelada, zaščitna očala, zaščitni čevlji z nehrsečim podplatom, delovne rokavice, zaščitno obleko in zaščito za obraz.
- Vitli in SRL-ji ne smejo biti nameščeni na sprednjem položaju na nižjih stebrih ali podaljških stebrov. Montaža na zadnji strani je dovoljena kadar koli.
- Vsi pritrdilni deli vitlov in SRL-jev ter dodatna oprema mora biti dobavljena ali odobrena s strani DBI-SALA.
- Pred uporabo varno pritrdite vitel.
- Za delavce uporabljajte samo odobren sistem pasov za celo telo.
- Uporabljajte samo reševalne vrvi, ki jih je mogoče uvleči, ali amortizer, pri katerem je največja zaustavitvena sila enaka ali nižja od komponente sistema z najnižjo kapaciteto.
- Naprave za uvlačenje ali amortizerji morajo biti nameščeni in uporabljeni skladno z navodili proizvajalca.
- Stebri morajo biti uporabljeni s podnožji ali obojkami, ki so primerni za uporabo z ustreznim odmikom stebra.
- Zgornji steber mora biti uporabljen z ustreznim velikim spodnjim stebrom.
- Če to zahtevajo predpisi, mora vsako namestitev odobriti kvalificirana oseba po veljavnih standardih.\*\*
- Vsa oprema mora biti nastavljena in upravljana pod nadzorom usposobljene osebe\*\* po navodilih proizvajalca.
- Modularne komponente so označene s kapacitetami in nazivno obremenitvijo, za katero so bile zasnovane, testirane in proizvedene. Nazivna obremenitev katerega koli sistema se smatra kot nazivna obremenitev najšibkejše komponente sistema. Opreme ne uporabljajte, če so oznake z nazivno obremenitvijo poškodovane ali nečitljive. Nove oznake lahko dobite od podjetja DBI-SALA.
- Nastavite steber s položaji zatičev (PP), kot je označeno v koraku 10. Upoštevajte najvišje in najnižje položaje za odmik, ki ustreza vaši situaciji. Bodite zelo pozorni na podnožje, če se kapacitete podnožja spreminjajo za različne nastavitve (odmike) stebra s spremenljivim odmikom (npr. za položaj zatiča 4 morate uporabljati položaj podnožja 4).
- Če so ovire nad dvigalom, prilagodite vijak na podporniku (V) v stisnjeni položaj (ni vidnih navojev). Če so ovire pred stebrom (npr. zid blizu dostopne točke do delovnega mesta), nastavite vijak na podporniku (V) na polno dolžino (vidni vsi navoiji).
- Sistem morate odstraniti z delovnega mesta, ko ni več potreben.

\*Kvalificirana oseba: *Posameznik, ki ima priznano diplomu ali profesionalno potrdilo in obširno znanje ter izkušnje na tem področju, ki je sposoben načrtovanja, analize, ocenjevanja in specifikacije pri zadevnem delu, projektu ali izdelku.*

\*\*Usposobljena oseba: *Posameznik, ki pozna priporočila, navodila in proizvedene komponente proizvajalca in ki je sposoben identificirati obstoječa in predvidljiva tveganja pri pravilni izbiri, uporabi in vzdrževanju zaščite pred padcem.*

#### **NAMESTITEV:**

1. korak. Za postavitve podnožja dvigala razporedite dele na tleh, kot je prikazano na sliki 3.
2. korak. Odstranite zatiče nog (D) in zavrtite cevi nog (E) in obojke nog (F) iz transportnega/skladišnega položaja (G) v obratovalni položaj (H). Slika 3  
**OPOMBA:** Sklopi nog morajo biti v obratovalnem položaju (H) vedno, ko uporabljate dvigalo.
3. korak. Vstavite obojke nog (F) v središčni del podnožja (I). Širino podnožja lahko nastavite tako, da izberete različne luknje (J) v obojki noge za namestitev zatiča (K). Slika 3  
**OPOMBA:** Podnožje morate z zatiči učvrstiti na mestu skozi luknjo tako v središčnem delu in obojki noge (K) vedno, ko uporabljate dvigalo. Slika 4
4. korak. Zategnite ročne vijake (L), ko dosežete željeno širino, da v podnožju ne bo prostega hoda. Slika 4
5. korak. Podnožje prestavite v položaj nad odprtino. Nastavite višino podnožja in ga izravnajte z nastavitvenim vijakom (M) in vodno tehtnico (N). Slika 4  
**OPOMBA:** Podnožje mora biti vedno, ko uporabljate dvigalo, izravnano.
6. korak. Za postavitve sklopa stebra dvigala vstavite spodnji steber (O) v obojko podnožja (P). Slika 5
7. korak. Prepričajte se, da omejitnik (Q) kaže proti sprednji strani obojke (P) in se da spodnji steber (O) prosto vrtil skozi celotno območje vrtenja. Slika 5
8. korak. Spodnji steber (O) blokirajte na položaju tako, da privijete ročni vijak (L). Ne zategnite ga preveč, saj lahko to ovira vrtenje stebra pri reševanju. Slika 5
9. korak. Namestite zgornji sklop stebra (R). Prepričajte se, da je oznaka za lokacijo (S) na spodnjem stebru (O) popolnoma spojena z utorom za lokacijo (T) na zgornjem stebru (R). Slika 5
10. korak. Da se podnožje ne bi prevrnilo, ko vrtite steber, nastavite podnožje takole:
  - Določite maksimalni obratovalni odmik stebra s spremenljivim odmikom. Glejte sliko 6. Položaji zatičev 1-4 (PP) regulirajo odmike zgornjega (TP) in spodnjega (BP) škripca. Tabela na sliki 6 prikazuje maksimalni (MAX) in minimalni odmik (MIN) za vsak škripec v vseh 4 položajih zatičev. Maksimalni odmik je določen, ko je nastavljeni podpornik (V) popolnoma stisnjen (ni vidnih navojev). Minimalni odmik je določen, ko je nastavljeni podpornik (V) popolnoma raztegnjen. *Opomba:* Na sliki 6 je steber s spremenljivim odmikom v položaju zatiča 1 s popolnoma iztegnjenim podpornikom.
  - Nastavite podnožje po pozicijskem diagramu, ki je prikazan za podnožje (W) in nastavite zatič podnožja (BPP) P enako kot zatič stebra s spremenljivim odmikom (PP) (npr. če je zatič stebra v položaju 4, morate uporabljati zatič podnožja v položaju 4). Glejte tabelo na sliki 7.

- Izravnajte podnožje tako, da nastavite navojne noge (M) tako, da bo mehurček v vodni tehtnici na sredini (N). Slika 8

**OKOLJSKE NEVARNOSTI:** Uporaba te opreme v območjih z okoljskimi nevarnostmi lahko zahteva dodatno previdnost pri zmanjšanju možnosti poškodb uporabnika ali škode na opremi. Nevarnosti vključujejo med drugim: korozijo, kemikalije, strupene pline, vročino, premikajoče se stroje, hrup, ostre robove in električne nevarnosti. Ne uporabljajte med nevihtami. Če imate vprašanje glede uporabe opreme v območju z okoljskimi nevarnostmi, se obrnite na DBI-SALA.

**VZDRŽEVANJE:** Opremo očistite tedensko po potrebi da temeljito pregledate vse zware, oznake, zatiče, pritrtilne elemente, škripce, valje, nosilce in dele. Enkrat letno enoto temeljito očistite z vlažno krpo in blago milno raztopino.

#### **PREGLED:**

- **Pred vsako namestitvijo** preverite vse dele sistema v skladu z navodili posameznega proizvajalca. Opreme ne uporabljajte, če je okvarjena ali poškodovana.
- **Pred vsako uporabo** vizualno preverite naslednje:
  1. korak. Preverite vse strukturne dele za poškodbe: vdrtine, razpokane zware, upognjene ali stisnjene cevi.
  2. korak. Preverite vse elemente (zatiče, ročne vijake, nastavitvene vijake, matice, vijake, škripce, valje in nosilce vitla) za poškodovane navoje, zvite, poškodovane, manjkajoče ali razrahljane pritrtilne elemente. Preverite vse škripce in valje za odkruške, vdrtine in pretirano obrabo. Preverite, da se vsi škripci in valji prosto vrtijo.
  3. korak. Preverite celotno opremo za morebitne manjkajoče, poškodovane ali kako drugače neberljive opozorilne nalepke. Poškodovane, manjkajoče ali drugače neberljive nalepke je treba zamenjati pred uporabo dvigala.
  4. korak. Dodatna oprema, kot so vitli, reševalne vrvi s samodejnim uvlačenjem (SRL), oprema za postavljanje na delu ali za zaviranje padca, ki se uporablja na sistemu dvigala, mora biti nameščena, pregledana, vzdrževana in uporabljena glede na navodila proizvajalca. Vse namestitve mora preveriti usposobljena oseba, ali ustrezajo lokalnim standardom.
  5. korak. Sistema z dvigalom ne uporabljajte, če ob pregledu ugotovite, da ni varno ali je v okvari. Pred naslednjo uporabo sistem popravite ali zamenjajte.
- **Tedensko:** Izvedite vizualni pregled celotne opreme, kot je opisano spodaj. Opremo očistite po potrebi tako, da temeljito pregledate vse zware, oznake, zatiče, pritrtilne elemente, škripce, valje, nosilce in dele. Datum pregleda in rezultate beležite v dnevnik pregledov in vzdrževanja, ki je v splošnih navodilih 5902392. Če odkrijete težave, opreme ne uporabljajte. Vrnite pooblaščenemu serviserju v popravilo.
- **Letno:** Usposobljena oseba mora sistem z dvigalom pregledati vsaj enkrat letno. Datum pregleda in rezultate beležite v dnevnik pregledov in vzdrževanja, ki je v splošnih navodilih 5902392. Če odkrijete težave, opreme ne uporabljajte, dokler pooblaščen servis težav ne odpravi. Ne poskušajte sami spreminjati ali popravljati enote.

**POMEMBNO:** Izjemni delovni pogoji (ostri pogoji, dolgotrajna uporaba ipd.) so lahko razlog za bolj pogoste preglede.

**ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA:** Dokler dvigalo prestane pregled usposobljene osebe\*, ga lahko uporabljate.

#### **SPECIFIKACIJE:**

Kapaciteta: En uporabnik z največjo maso 450 funtov (205 kg) na pletenici med delovanjem.

Meja delovne obremenitve Minimalni varnostni faktor 4:1

Preizkusne nazivne obremenitve:

- Standardno sidro (C1) slika 2
 

Položaj zatiča 1 in 2	5000 funtov (22,2 kN)
Položaj zatiča 3	3600 funtov (16 kN)
Položaj zatiča 4	3000 funtov (13 kN)
- Dodatno sidro (C2) slika 2    5000 funtov (22,2 kN)

Teža: 100,5 funtov (45,7 kg)

Končna obdelava: Fluorescentno zelen naprašen premaz

Za dodatne informacije si oglejte oznake na izdelku.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** Предназначенная для подъема людей пятиэлементная система подъемника с регулируемым/изменяемым смещением создавалась для оснащения работника с целью подъема или спуска в рабочую зону. Система разработана и изготовлена для обеспечения соответствия требованиям стандартов ANSI A 359.1-1992 и директивы CE. Настоящая инструкция охватывает выдвигаемую мачту с изменяемым смещением (модели 18000, 18040), которая имеет диапазон смещения шкива от 30,5 до 73,7 см. Нижние мачты и удлинители мачты являются аналогичными компонентами. Возможна комбинация не более двух компонентов, не превышающая 228,6 см по высоте. Комбинации из трех или большего числа компонентов должны быть рассмотрены и утверждены компанией DBI-SALA. Выдвигаемую мачту с изменяемым смещением можно оборудовать устанавливаемыми в передней и (или) задней части лебедками (А) и страховочными устройствами с втяжным тросом (SRL). Рисунок 1. Мачта с изменяемым смещением (В) имеет стандартную точку крепления (С1) с изменяемой грузоподъемностью (в зависимости от положения задающего смещение штифта); а дополнительную точку крепления (С2) с грузоподъемностью 22,2 кН можно использовать для анкерного крепления систем предотвращения падений. В наличии имеется упорная U-образная скоба (кат. номер 15651) для установки в этой точке крепления (С2). Рисунок 2.

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Все места закрепления или монтажа/установки для постоянных или передвижных систем должны быть утверждены компетентным лицом\*.
- Планируйте программу работ до начала выполнения работ. Обеспечьте наличие людей, оборудования и процедур, необходимых для выполнения работ.
- Всегда работайте группами. Один человек поднимается или опускается, а другой выпускает трос и сматывает его.
- Надевайте соответствующие средства защиты, например: каску, защитные очки, безопасную обувь с антискользящей подошвой, плотные перчатки, защитную одежду и маску для защиты лица.
- Лебедки и SRL нельзя монтировать в передней части нижних мачт или удлинителей мачты. Задний монтаж допускается в любой точке.
- Все монтажные и крепежные детали лебедки и SRL должны быть поставлены или утверждены компанией DBI-SALA.
- Надежно закрепите лебедку перед использованием.
- Используйте для работников только утвержденные полные страховочные привязи.
- Используйте только втягивающиеся страховочные системы или амортизатор с максимальной нагрузкой защиты от падения, рассчитанной на компонент системы с наименьшим классом.
- Втягивающиеся устройства и амортизаторы следует устанавливать и использовать в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Мачты следует использовать вместе с основаниями или муфтами, утвержденными для использования с применимым смещением мачт.
- Верхние мачты следует использовать вместе с нижней мачтой соответствующего размера.
- Там, где это требуют правила, каждая установка должна утверждаться квалифицированным лицом на соответствие всем применимым стандартам\*.
- Все оборудование следует устанавливать и эксплуатировать под надзором компетентного лица\*\* согласно инструкциям изготовителя.
- Модульные компоненты снабжены этикетками с грузоподъемностью и классом, на которые они рассчитаны, испытаны и изготовлены. Класс любой системы определяется компонентом системы с наименьшим классом. Не используйте оборудование с поврежденными или нечитаемыми этикетками класса. Новые этикетки можно получить в компании DBI-SALA.
- Мачту регулируют перемещением штифта (PP), как изложено на шаге 10. Следите за максимальными и минимальными положениями смещения, которое соответствует вашей ситуации. Обращайте особое внимание на основание в случае изменения его класса для различных настроек (смещений) мачты с изменяемым смещением (например, при положении 4 штифта следует использовать положение 4 основания).
- Если препятствия располагаются сверху, установите винт на вставке (V) в его сложенное положение (нет открытой резьбы). Если препятствия находятся перед мачтой (например, стена вблизи точки доступа к рабочей области), установите винт на вставке (V) на его полную длину (максимально открытая резьба).
- Если в системе больше нет необходимости, ее следует удалять с рабочей площадки.

\* Квалифицированное лицо — лицо с признанной степенью или профессиональным сертификатом и с обширным знанием и опытом в предметной области, способное разрабатывать, анализировать, оценивать и определять характеристики рассматриваемой работы, проекта или изделия.

\*\* Компетентное лицо — лицо, хорошо осведомленное о рекомендациях изготовителя, инструкциях и изготавливаемых компонентах, способное идентифицировать существующие и вероятные риски при соответствующем выборе, использовании и техническом обслуживании средств защиты от падения.

## УСТАНОВКА

**Шаг 1.** Чтобы установить основание подъемника, разложите все составные части на полу, как показано на рисунке 3.

**Шаг 2.** Переместите штифты (D) лап и поверните трубки (E) лап в гильзах (F) лап из положения хранения/транспортирования (G) в рабочее положение (H). Рисунок 3

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При использовании подъемника узлы лап всегда должны находиться в рабочем положении (H).

**Шаг 3.** Вставьте гильзы (F) лап в центральную часть (I) основания. Ширину основания можно корректировать, выбирая в гильзе лапы различные отверстия (J) для установки штифта (K). Рисунок 3

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При использовании подъемника основание всегда должно быть закреплено в требуемом положении штифтом (K) через отверстия в центральной части и в гильзе лапы. Рисунок 4

**Шаг 4.** Затяните крестообразные винты (L) после достижения требуемой ширины, чтобы основание не играло. Рисунок 4

**Шаг 5.** Установите основание над проемом. Установите высоту и уровень основания, используя регулировочный винт (M) и индикатор уровня (N). Рисунок 4

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При использовании подъемника основание всегда должно находиться горизонтально.

**Шаг 6.** Чтобы установить сборочный узел мачты подъемника, вставьте нижнюю мачту (O) в гильзу основания (P). Рисунок 5

**Шаг 7.** Убедитесь, что собачка (Q) обращена к передней части муфты (P), а нижняя мачта (O) свободно вращается во всем своем диапазоне вращения. Рисунок 5

**Шаг 8.** Закрепите нижнюю мачту (O) в требуемом положении, затянув крестообразный винт (L). Не перетягивайте, так как это может мешать вращению мачты в спасательной ситуации. Рисунок 5

**Шаг 9.** Установите сборочный узел верхней мачты (R). Убедитесь в том, что ключ положения (S) в нижней мачте (O) целиком входит в направляющую прорезь (T) верхней мачты (R). Рисунок 5

**Шаг 10.** Во избежание опрокидывания основания при повороте мачты из стороны в сторону установите основание в соответствии со следующими рекомендациями.

- Определите максимальное рабочее смещение мачты с изменяемым смещением. См. рисунок 6. Положения 1–4 (PP) штифта регулируют смещения верхнего (TP) и нижнего (BP) шкивов. В таблице на рисунке 6 приведены максимальные (МАКС.) и минимальные (МИН.) смещения для каждого шкива при всех четырех положениях штифтов. Максимальное смещение определяется при полностью надвинутой регулируемой вставке (V) (не видно резьбы). Минимальное смещение определяется при полностью выдвинутой регулируемой вставке. *Примечание. На рисунке 6 мачта с изменяемым смещением находится в положении 1 с полностью выдвинутой вставкой.*
- Отрегулируйте основание согласно схеме положений, показанной для основания (W), и приведите положение штифта основания (BPP) в соответствие с положением штифта мачты с изменяемым смещением (PP) (например, для положения 4 штифта мачты следует использовать положение 4 штифта основания). См. таблицу на рисунке 7.
- Выровняйте основание с помощью винтовых ножек (M), пользуясь индикатором уровня (N). Рисунок 8

**ВРЕДНЫЕ ФАКТОРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.** При использовании данного снаряжения в местах, где имеются вредные факторы окружающей среды, может потребоваться принятие дополнительных мер предосторожности, снижающих риск получения травм пользователем и предотвращающих повреждение оборудования. Опасные факторы включают, среди прочих, коррозию, химикаты, ядовитые газы, тепло, перемещение механизмов, шум, острые края, а также опасность поражения электрическим током. Не работайте во время грозы. При возникновении вопросов, связанных с использованием оборудования при наличии опасных факторов, обращайтесь в компанию DBI-SALA.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.** Очистку оборудования следует выполнять еженедельно согласно требованиям, тщательно проверяя все сварочные швы, этикетки, штифты, крепеж, шкивы, ролики, держатели и части. Полную очистку изделия с использованием влажной ткани и раствора мягкого моющего средства следует выполнять ежегодно.

## ОСМОТР

- **Перед каждым монтажом** осмотрите каждый компонент системы в соответствии с инструкциями производителя. Не используйте систему при наличии признаков износа или повреждения.

- **Перед каждым использованием осмотрите систему**, выполнив следующие шаги.

**Шаг 1.** Проверьте все составные части конструкции с целью выявления возможных повреждений: вмятин, треснувших сварочных швов, изогнутых или смятых труб.

**Шаг 2.** Проверьте весь крепеж (штифты, крестообразные винты, регулировочные винты, гайки, болты, шкивы, ролики и держатели лебедок) с целью выявления повреждений резьбы, а также скручивания, повреждения, отсутствия или ослабления элементов крепежа. Проверьте все шкивы и ролики с целью выявления срезов, протечек и чрезмерного износа. Убедитесь в свободном вращении всех шкивов и роликов.

**Шаг 3.** Осмотрите все оборудование на предмет отсутствия, повреждения или других изъянов предупредительных этикеток. Поврежденные, отсутствующие или имеющие другие изъяны этикетки следует заменять перед использованием подъемника.

**Шаг 4.** Используемое вместе с системой подъемника дополнительное оборудование, например лебедки, самовтягивающиеся страховочные системы (SRL), оборудование для обеспечения рабочего положения или защиты от падения, должно устанавливаться, проверяться, обслуживаться и использоваться согласно инструкции изготовителя. Все схемы монтажа должны быть утверждены квалифицированным лицом в соответствии с местными стандартами.

**Шаг 5.** Не используйте систему подъемника, если при осмотре обнаружено ее небезопасное или дефектное состояние. Восстановите или замените систему перед следующим использованием.

- **Еженедельно.** Выполняйте полный визуальный контроль оборудования согласно изложенному выше. Выполняйте очистку оборудования согласно требованиям, чтобы обеспечивать тщательный контроль всех сварных швов, этикеток, штифтов, крепежа, шкивов, роликов, держателей и частей. Записывайте дату и результаты осмотра в журнал осмотров и обслуживания общей инструкции (5902392). Не используйте оборудование в случае обнаружения любых отклонений. Возвратите его в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- **Ежегодно.** Компетентное лицо должно выполнять осмотр системы подъемника не реже одного раза в год. Записывайте дату и результаты осмотра в журнал осмотров и обслуживания общей инструкции (5902392). В случае обнаружения отклонений не используйте оборудование до тех пор, пока не будет выполнен ремонт в авторизованном сервисном центре. Не пытайтесь модифицировать или ремонтировать это изделие.

**ВАЖНО!** Предельные рабочие условия (жесткие условия окружающей среды, длительное использование и т. п.) могут требовать проведения более частого осмотра.

**СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ.** Система подъемника может эксплуатироваться до тех пор, пока она успешно проходит осмотр, выполняемый компетентным лицом\*.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Грузоподъемность: один пользователь с максимальным весом 205 кг на тросе во время работы.

Предел полезной рабочей нагрузки: коэффициент безопасности не меньше 4:1.

Номинальные значения наибольшей допустимой нагрузки:

- Стандартное крепление (C1) рисунок 2
  - Положение штифта 1 и 2 22,2 кН
  - Положение штифта 3 16 кН
  - Положение штифта 4 13 кН
- Дополнительное крепление (C2) рисунок 2 22,2 кН

Масса: 45,7 кг.

Отделка: зеленое флуоресцентное порошковое покрытие.

Дополнительные сведения см. на маркировках изделия.

**BRUK:** Det 5-dels justerbare/variable sidevinsj-systemet godkjent for personer, er utformet for å kobles til en person for å løfte eller senke ham eller henne opp til eller ned til et arbeidssted. Systemet har blitt utformet og produsert for å møte kravene fra ANSI A 359.1-1992 og CE. Disse instruksjonene dekker den avanserte variable sidemasten (Modell 18000, 18040) som har et trinseforskyvningsområde fra 30,5 cm (12 tommer) til 73,7 cm (29 tommer). Lavere master og mastforlengere er utformet til å fungere som samme komponent. Maksimalt to komponenter kan kombineres men skal ikke overstige 228,6 cm (90 tommer) i høyden. Kombinasjoner av tre eller flere komponenter må gjennomgås og godkjennes av DBI-SALA. Den avanserte variable sidemasten kan utrustes med vinsjer montert fram og/eller bak (A) og selvinntrekkende livliner (SRL-er). Figur 1. Sidemasten (B) har et standard ankerpunkt (C1) med variabel kapasitet (avhengig av offsetpinne-posisjon), og den ytterligere 22,2 kN (5000 pund) ankerpunkt-kapasitet (C2) kan brukes som fallsperre-anker. En frontmontert U-klemme (delenr. 15651) er tilgjengelig for montering på dette ankerpunktet (C2). Figur 2.

#### FØR UTSTYRET BRUKES:

- Alle ankerpunkter, eller monterings-/oppsettsteder for stasjonære eller bærbare systemer må godkjennes av en kvalifisert person.\*
- Planlegg arbeidsprogrammet ditt før du starter. Ha personer, utstyret og prosedyrene som kreves for å gjennomføre arbeidet tilgjengelig.
- Arbeid alltid i team. En person løftes og senkes, og den andre veiver ut linen og spoler den inn igjen.
- Bruk egnet personlig verneutstyr som: en hjelm, sikkerhetsbriller, vernesko med glidemotstandsdyktige såler, tunge hansker, verneklær og en ansiktsmaske.
- Vinsjer og SRL-er kan ikke monteres på frontposisjonen på lavere master eller mastforlengere. Montering på baksiden er når som helst tillatt.
- Alle vinsje- og SRL-monteringsdeler og -maskiner skal leveres eller godkjennes av DBI-SALA.
- Fest vinsjen sikkert før bruk.
- Bruk kun en godkjent helkroppsslede for arbeiderne.
- Bruk kun inntrekkbare livliner eller støtdempere med maksimal sperrekraft lik eller lavere enn den lavest rangerte komponenten i systemet ditt.
- Inntrekkbare anordninger og støtdempere må installeres og brukes i henhold til produsentens instruksjoner.
- Master må brukes sammen med sokler eller mansjetter som er godkjent for bruk sammen med de aktuelle sidemastene.
- De øvre mastene må brukes sammen med en lavere mast i passende størrelse.
- Hver installasjon må godkjennes til alle aktuelle standarder av en kvalifisert person, hvor dette kreves i henhold til reglementet.\*
- Alt utstyr må settes opp og brukes under oppsyn av en kompetent person\*\* i henhold til produsentens instruksjoner.
- Modulkomponenter er merket med kapasitetene og rangeringene de er utformet, testet og produsert for. Rangeringen av hvilket som helst system er ansett å være rangering av den laveste rangerte komponenten i systemet. Ikke bruk utstyret dersom rangeringsmerkingen er skadet eller uleselig. Nye etiketter er tilgjengelige hos DBI-SALA.
- Juster masten ved å bruke pinneposisjonene (PP) som angitt i trinn 10. Følg de maksimale og minimum posisjonene for den utligningen som passer din situasjon. Følg nøye med på sokkelen i tilfelle sokkelrangeringskapasitetene endres for ulike innstillinger (utligning) av den variable sidemasten (f.eks. pinneposisjon 4 må bruke sokkelposisjon 4).
- Hvis det er hinder i veien øverst, juster skruen på vinkelplaten (V) til dens sammenslåtte posisjon (ingen eksponerte gjenger). Hvis det er hinder foran masten (f.eks. en vegg nær adgangspunktet på arbeidsstedet), juster skruen på vinkelplaten (V) til dens fullstendige lengde (maksimalt eksponerte gjenger).
- Når systemet ikke lenger behøves, bør det fjernes fra arbeidsstedet.

\*Kvalifisert person: *En person med en anerkjent grad eller yrkessertifikat, og bred kunnskap og erfaring med fagfeltet, som er kapabel til utforming, analyse, evaluering, og spesifikasjoner i fagarbeidet, prosjekt eller produkt.*

\*\*Kompetent person: *En person som har kjennskap til produsentens anbefalinger, instruksjoner og produserte deler, som er i stand til å gjenkjenne eksisterende og forutsigbare farer, i riktig valg, bruk og vedlikehold av fallsikring.*

#### MONTERING:

**Trinn 1.** For å sette opp heisesokkelen, legg alle delene ut på gulvet som i figur 3.

**Trinn 2.** Fjern benpinner (D) og roter benrørene (E) i benmansjetter (F) fra transport-/lagringsposisjon (G) til driftsposisjon (H). Figur 3

**MERK:** Benmonteringer skal alltid være i driftsposisjon (H) når heisen brukes.

**Trinn 3.** Sett inn benmansjettene (F) i sokkelsenter-delen (I). Bredden på sokkelen kan justeres ved å velge ulike hull (J) i benmansjetten for å installere pinnen (K). Figur 3

**MERK:** Sokkelen må alltid pannes fast i posisjon gjennom hullet i både midtdelen og benmansjetten (K) når heisen brukes. Figur 4

**Trinn 4.** Stram treskruene (L) etter at ønsket vidde er oppnådd for å fjerne slark fra sokkelen. Figur 4

**Trinn 5.** Flytt sokkelen i posisjon over åpningen. Juster sokkelhøyden og vannrettnivået ved å bruke justerings-skruen (M) og vaterpasset (N). Figur 4

**MERK:** Sokkelen må alltid være vannrett når heisen brukes.

**Trinn 6.** For å sette opp heismastmonteringen, sett inn den nedre masten (O) inn i sokkelmansjetten (P). Figur 5

**Trinn 7.** Forsikre at stoppkammen (Q) er vendt mot framsiden av mansjetten (P), og at den nedre masten (O) roterer fritt gjennom dennes rotasjonsområde. Figur 5

**Trinn 8.** Lås den nedre masten (O) i posisjon ved å stramme triwing-skruen (L). Ikke stram den for hardt da dette kan forstyrre roteringen av masten i en nødsituasjon. Figur 5

**Trinn 9.** Installer den øvre mastmonteringen (R). Forsikre at innstillingsnøkkelen (S) på den nedre masten (O) kobles til nøkkelstoppbolten fullstendig (T) til den øvre masten. Figur 5

**Trinn 10.** For å unngå at sokkelen tipper når masten svinges fra side til side kan sokkelen justeres på følgende måte:

- Fastslå den maksimale driftsforskyvning av den variable sidemasten. Se figur 6. Pinneposisjonene 1-4 (PP) regulerer topptrinsen (TP) og bunntrensens (BP) forskyvninger. Tabellen i figur 6 viser den maksimale forskyvningen (MAX) og den minimale forskyvningen (MIN) for hver trinse i alle 4 pinneposisjoner. Maksimal utligning fastslås når den justerbare vinkelplaten (V) er helt sammensunket (ingen synlige gjenger). Minimum forskyvning fastslås når den justerbare vinkelplaten er helt utstruktet. *Merk: I figur 6 er den variable sidemasten i pinneposisjon 1 med helt utstruktet vinkelplate.*
- Juster sokkelen i henhold til posisjonsdiagrammet som vises for sokkelen (W) og jamfør sokkelpinneposisjonens (BPP)

innstillingen med innstillingen for variable forskyvningens mastpinneposisjon (PP) (f.eks. mastpinneposisjon 4 må bruke sokkelpinneposisjon 4). Se tabell i figur 7.

- Lag sokkelen vannrett ved å justere skruebena (M) ved å sentrere boblen i vaterpasset (N). Figur 8

**MILJØFARER:** Bruk av dette utstyret i områder med miljøfarer kan kreve ekstra forholdsregler for å redusere muligheten for skade på brukeren eller utstyret. Farer består av, men er ikke begrenset til: korrosjon, kjemikalier, giftige gasser, varme, bevegelige maskiner, støy, skarpe kanter, og elektriske farer. Skal ikke brukes under tordenvær. Ta kontakt med DBI-SALA hvis du har spørsmål om bruk av dette utstyret på steder med miljørelaterte farer.

**VEDLIKEHOLD:** Rengjør utstyret ukentlig etter krav, undersøk alle sveisesømmer forsiktig, etiketter, pinner, fester, reimskiver, rullere, klemmer og deler. Vask enheten nøye en gang i året ved å bruke en fuktig klut og en mild såpøløsning.

#### INSPEKSJON:

- **Før hver installasjon,** undersøk hver systemkomponent i henhold til de individuelle instruksjonene fra produsenten. Ikke bruk dersom det er synlige tegn på forringelse eller skade.
- **Undersøk visuelt ved bruk av følgende trinn** før hver bruk:
  - Trinn 1.** Undersøk alle strukturelle deler skader: bulker, sprukne sveisesømmer, bøyde eller knuste rør.
  - Trinn 2.** Undersøk alle jernvarer (pinner, triwing-skruer, justeringsskruer, mutre, bolter, trinser, rullere og vinsjeklemmer) for skadede gjenger, bøyde, skadede eller savnede fester, eller løse fester. Sjekk alle trinser og rullere for fliser, sprekker og slitasje. Forsikre at alle trinser og rullere dreier fritt.
  - Trinn 3.** Undersøk alt utstyr for manglende, skadede eller ellers uleselige klistermerker med advarsler. Skadede, manglende eller ellers uleselige etiketter skal erstattes før heisen brukes.
  - Trinn 4.** Ytterligere utstyr som vinsjer, selvinntrekkende livliner (SRL), arbeidsposisjonering eller låssperre-utstyr som brukes sammen med heissystemet ditt skal installeres, undersøkes, vedlikeholdes og brukes i henhold til produsentens instruksjoner. En kvalifisert tekniker må godkjenne hver installasjon i henhold til lokale standarder.
  - Trinn 5.** Heissystemet må ikke brukes dersom en inspeksjon avdekker en utrygg eller defekt tilstand. Reparer eller erstatt systemet før neste bruk.
- **Ukentlig:** Gjennomfør en fullstendig visuell undersøkelse av utstyret som beskrevet nedenfor. Rengjør utstyret som det kreves for å nøye undersøke alle sveisesømmer, etiketter, pinner, fester, trinser, rullere, klemmer og deler. Registrer inspeksjonsdatoen og resultatene i inspeksjons- og vedlikeholdsloggen i de generelle instruksjonene 5902392. Ikke bruk dersom problemer blir oppdaget. Send til autorisert verksted for service.
- **Årlig:** Heissystemet må inspiseres av en kompetent person minst en gang årlig. Registrer inspeksjonsdatoen og resultatene i inspeksjons- og vedlikeholdsloggen i de generelle instruksjonene 5902392. Dersom problemer blir oppdaget, ikke bruk helt til utstyret har blitt reparert av et autorisert verksted. Ikke prøv å endre eller reparere denne enheten.

**VIKTIG:** Ekstreme arbeidsforhold (hardt miljø, langvarig bruk osv.) kan kreve hyppigere inspeksjoner.

**PRODUKTLEVETID:** Så lenge den heissystemet består inspeksjon av en kompetent person, kan den fremdeles holdes i tjeneste.

#### SPESIFIKASJONER:

Kapasitet: En bruker med en maks. vekt på 205 kg (450 pund) på linen under arbeid.

Grense for arbeidsbelastning: Minimum 4:1 sikkerhetsfaktor

Prøvebelastningsrangering:

- Standardanker (C1) figur 2
  - Pinneposisjon 1 og 2 22,2 kN (5000 pund)
  - Pinneposisjon 3 16 kN (3600 pund)
  - Pinneposisjon 4 13 kN (3000 pund)
- Ekstraanker (C2) Figur 2 22,2 kN (5000 pund)

Vekt: 45,7 kg (100,5 pund)

Overflate: Selvløsende grønn pulvermaling

Se merkingene på produktet for å finne ytterligere informasjon.





<p><b>WARNING:</b> Installers shall ensure the suitability of base materials into which structural anchor devices are fixed.</p> <p>Where an anchor device is intended to be used exclusively for personal protective equipment, it should be clearly marked by pictogram, or other clearly seen and understood marking, on or near the anchor device, clearly stating that the device is designed exclusively for use of personal protective equipment. Anchor devices are only to be used with CE Marked fall arrest systems, which will generate forces in excess of 6kN at the anchor device.</p> <p>Due care should be taken to assess the suitability of all transportable temporary anchor devices and any associated fixings for the application in which it is to be used. The viability of any installation should be verifiable by a qualified engineer.</p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> Les installateurs s'assureront que les matériaux de base dans lesquels les dispositifs d'ancrage structureux sont fixés sont adaptés.</p> <p>Dans le cas où un dispositif d'ancrage est conçu pour être utilisé exclusivement comme équipement de protection individuelle, cela doit être clairement indiqué par un pictogramme ou un autre marquage bien visible et compréhensible, sur ou à côté du dispositif d'ancrage, énonçant explicitement que le dispositif est conçu exclusivement pour être utilisé comme équipement de protection individuelle. Les dispositifs d'ancrage sont destinés à être utilisés uniquement avec les dispositifs antichute portant la marque CE, qui généreront des forces supérieures à 6 kN sur le dispositif d'ancrage.</p> <p>Les mesures nécessaires doivent être prises pour évaluer la compatibilité de tous les dispositifs d'ancrage temporaires transportables, et de tout système de fixation associé avec les conditions dans lesquelles ils doivent être utilisés. La viabilité de toute installation doit être vérifiable par un ingénieur qualifié.</p>
<p><b>WARNING:</b> Monteure müssen die Eignung des Sockelmaterials sicherstellen, an dem Strukturanker (Anschlageinrichtungen) befestigt werden.</p> <p>Wenn eine Anschlageneinrichtung ausschließlich für persönliche Schutzausrüstung verwendet wird, sollte diese deutlich durch ein entsprechendes Piktogramm oder eine andere, gut sichtbare und leicht verständliche Markierung gekennzeichnet werden. Diese muss an oder neben der Anschlageneinrichtung angebracht werden und unmissverständlich darüber informieren, dass dieses Gerät ausschließlich für den Gebrauch von persönlicher Schutzausrüstung entworfen wurde. Anschlageneinrichtungen dürfen nur mit CE-gekennzeichneten Absturzsicherungssystemen verwendet werden. Beim Gebrauch dieser Systeme wirken Kräfte von über 6 kN auf die Anschlageneinrichtung ein.</p> <p>Die Eignung aller transportfähigen temporären Anschlageneinrichtungen und jeglichen Befestigungszubehörs muss für den jeweiligen Einsatzzweck sorgfältig überprüft werden. Die Vorschriftenmäßigkeit aller Installationen ist von einem qualifizierten Ingenieur zu überprüfen.</p>	<p><b>AVVERTENZA:</b> Gli installatori sono tenuti a verificare l'idoneità dei materiali base a cui il dispositivo di ancoraggio strutturale verrà fissato.</p> <p>Laddove si prevede che un dispositivo di ancoraggio venga utilizzato esclusivamente per l'equipaggiamento protettivo personale, tale uso dovrà essere chiaramente indicato tramite immagine grafica, o altro contrassegno chiaramente visibile e comprensibile, sul dispositivo stesso o nei suoi pressi, affinché sia chiaramente indicato che il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso di equipaggiamento protettivo personale. I dispositivi di ancoraggio devono essere utilizzati esclusivamente con sistemi di arresto della caduta recanti il marchio CE capaci di generare forze superiori a 6kN in corrispondenza del dispositivo.</p> <p>Avere la massima cura nel valutare l'idoneità di tutti i dispositivi di ancoraggio temporanei trasportabili e di qualsiasi elemento di fissaggio associato per l'applicazione in cui devono essere utilizzati. La fattibilità di qualsiasi installazione deve essere verificabile da parte di un ingegnere qualificato.</p>
<p><b>ADVERTENCIA:</b> Los instaladores deberán garantizar la idoneidad de los materiales de base en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructural.</p> <p>Cuando un dispositivo de anclaje está diseñado para utilizarse exclusivamente para los equipos de protección personal, debe estar claramente marcado con un pictograma, u otro tipo de señalización, que se pueda observar y comprender con claridad, y que se encuentre en el dispositivo de anclaje o cerca de él, indicando claramente que el dispositivo está diseñado exclusivamente para uso de equipo de protección personal. Los dispositivos de anclaje sólo pueden utilizarse con sistemas de detención de caídas que cuenten con la marca de certificación CE, los que transmiten fuerzas de más de 6 kN sobre el dispositivo de anclaje.</p> <p>Se debe tener la precaución de evaluar la idoneidad de todos los dispositivos de anclaje transportables y temporales, y de cualquier anclaje asociado para la aplicación en la que se utilizarán. La viabilidad de toda instalación debe ser verificable por un ingeniero calificado.</p>	<p><b>VARNING:</b> Montererna måste kontrollera lämpligheten hos de basmaterial som de bärande förankringsenheterna fästs vid.</p> <p>Om förankringsenheterna endast ska användas för personlig skyddsutrustning ska detta tydligt märkas med en symbol, eller en annan synlig och lättförstådd märkning, på eller i närheten av förankringsenheten, och det ska tydligt framgå att enheten endast är utformad för personlig skyddsutrustning. Förankringsenheter får endast användas tillsammans med CE-märkta fallskyddssystem som genererar krafter som överstiger 6 kN på förankringsenheten.</p> <p>Var försiktig när du bedömer lämpligheten hos alla flyttbara tillfälliga förankringsenheter och tillhörande fästen för de syften som de ska användas för. Varje monterings genomförbarhet ska kontrolleras av en behörig tekniker.</p>
<p><b>WAARSCHUWING:</b> Installateurs dienen de geschiktheid van de basismaterialen waarin structurele verankeringsapparatuur wordt gefixeerd te beoordelen.</p> <p>Indien verankeringsapparatuur uitsluitend is bestemd voor gebruik met persoonlijke beschermingsmiddelen, moet dit duidelijk aangegeven zijn met een pictogram of een andere duidelijk zichtbare en begrijpelijke markering, op of in de buurt van de verankeringsapparatuur, waarop duidelijk is aangegeven dat de apparatuur alleen bestemd is voor gebruik met persoonlijke beschermingsmiddelen. Verankeringsapparatuur mag alleen worden gebruikt met valstopssystemen met CE-markering die krachten hoger dan 6 kN bij de verankeringsystemen genereren.</p> <p>De geschiktheid van alle verplaatsbare tijdelijke verankeringsapparatuur en bijbehorende bevestigingsmiddelen moet zorgvuldig beoordeeld worden aan de hand van de situatie waarin deze gebruikt gaan worden. De toepasbaarheid van een installatie moet geverifieerd kunnen worden door een gekwalificeerd ingenieur.</p>	<p><b>OPOZORILO:</b> Monterji morajo zagotoviti primernost osnovnih materialov, v katere so pritrjene strukturne sidrne naprave.</p> <p>Kjer se sidrna naprava uporablja izključno kot osebna zaščitna oprema, mora biti jasno označena s piktogramom ali kakšno drugo jasno vidno in razumljivo oznako, na ali v bližini sidrne naprave, ki jasno navaja, da je naprava zasnovana izključno za uporabo osebne zaščitne opreme. Sidrne naprave se lahko uporabljajo le s sistemi za preprečevanje padca označenimi z oznako CE, ki ustvarjajo sile več kot 6 kN na sidrni napravi.</p> <p>Potrebno pozornost morate posvetiti oceni primernosti vseh prenosnih začasnih sidrni naprav in vseh povezanih pritrilnih naprav za uporabo, v kateri se bo uporabljala. Primernost vsake postavitve mora potrditi usposobljeni inženir.</p>
<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.</b> Установщики должны обеспечить пригодность материалов основания, к которому крепятся конструкционные анкерные устройства.</p> <p>Если анкерное устройство предназначено для использования исключительно в качестве персонального защитного оборудования, оно должно быть четко помечено с помощью пиктограммы или другой хорошо различимой и понятной маркировки, размещенной на анкерном устройстве или рядом с ним. По этой маркировке должно быть понятно, что устройство предназначено исключительно для использования в качестве персонального защитного оборудования. Анкерные устройства должны использоваться только с системами страховки от падения, снабженными маркировкой CE, которые обеспечивают на анкерном устройстве усилие больше 6 кН.</p> <p>Необходимо тщательно оценить пригодность всех транспортируемых временных анкерных устройств и связанных креплений для использования в намеченных целях. Эффективность любой установки должна проверяться квалифицированным инженером.</p>	<p><b>ADVARSEL:</b> Monterer skal forsikre seg om anvendbarheten til grunnmateriale som de strukturelle festeenheterne er festet i.</p> <p>Steder der en festeenhet kun skal brukes for personlig beskyttelsesutstyr skal merkes klart med et piktogram eller andre klart synlige former for markering, enten på eller i nærheten av enheten, og skal klart vise at enheten kun skal brukes for personlig beskyttelsesutstyr. Festeenheter skal kun brukes sammen med systemer for fallstans med CE-merke, noe som vil generere krefter i overkant av 6 kN ved festeenheten.</p> <p>Forsiktighet må utvises i vurdering av anvendbarhet for alle transporterbare midlertidige festeenheter og alle tilhørende festeklemmer for applikasjonen der enheten skal brukes. Levedyktigheten til en montering skal kunne bekreftes av en kvalifisert ingeniør.</p>



<p style="text-align: center;"><b>LIMITED LIFETIME WARRANTY</b></p> <p><b>Warranty to End User:</b> CAPITAL SAFETY warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorised distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Garantie limitée à vie</b></p> <p><b>Garantie de l'utilisateur final :</b> CAPITAL SAFETY garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. Cette garantie s'étend pendant toute la durée de vie du produit à compter de la date d'achat du produit par l'utilisateur final, comme produit neuf et inutilisé, auprès d'un distributeur agréé. L'entière responsabilité de CAPITAL SAFETY envers l'utilisateur final et le recours exclusif de l'utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement en nature de tout produit défectueux pendant sa durée de vie (si CAPITAL SAFETY, à sa seule discrétion, le juge nécessaire). Aucune information ni aucun conseil, qu'ils soient oraux ou écrits, donnés par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, directeurs, responsables, agents ou employés ne créera de garanties différentes ou supplémentaires ni n'augmentera l'étendue de cette garantie. CAPITAL SAFETY n'assumera en aucun cas la responsabilité de défauts résultant d'une utilisation abusive du produit, de sa mauvaise utilisation, de son altération ou de sa modification, ou de défauts découlant du non-respect des instructions du fabricant en matière d'installation, d'entretien ou de conditions d'utilisation. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET ELLE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS EXPRIMÉES OU IMPLICITES.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Lebenslange Garantie mit Einschränkung</b></p> <p><b>Endbenutzer-Garantie:</b> CAPITAL SAFETY garantiert dem ursprünglichen Endbenutzer („Endbenutzer“), dass seine Produkte unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Diese Garantie erstreckt sich auf die Lebensdauer des Produkts ab dem Datum, an dem der Endbenutzer das Produkt neu und ungebraucht von einem durch CAPITAL SAFETY autorisierten Händler gekauft hat. Die gesamte Haftung von CAPITAL SAFETY dem Endbenutzer gegenüber und der einzige Anspruch des Endbenutzers ist gemäß dieser Garantie beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Produkten innerhalb ihrer Lebensdauer (eine Einschätzung diesbezüglich wird von CAPITAL SAFETY nach eigenem Ermessen durchgeführt). Keine von CAPITAL SAFETY schriftlich oder mündlich an Händler, Vorstandsmitglieder, Führungskräfte, Agenten oder Angestellte übergebenen Informationen oder Hinweise ergeben jegliche andere oder zusätzliche Gewährleistungen, noch erhöhen sie den Umfang dieser Garantie. CAPITAL SAFETY schließt eine Haftung für Defekte aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Änderungen oder Modifikationen am Produkt sowie für Defekte, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt nicht gemäß der Anweisungen des Herstellers montiert, gewartet und verwendet wurde, aus. DIESE GARANTIE IST DIE EINZIG GÜLTIGE GARANTIE FÜR UNSERE PRODUKTE UND GILT ANSTELLE VON ALLEN ANDEREN GARANTIEN UND HAFTUNGSBEDINGUNGEN, SEI ES AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Garanzia di durata limitata</b></p> <p><b>Garanzia dell'utente finale:</b> CAPITAL SAFETY garantisce all'utente finale originale (di seguito "Utente finale") che i suoi prodotti sono privi di difetti dei materiali e di fabbricazione se utilizzati nelle normali condizioni d'uso e di servizio. La garanzia copre l'intera durata del prodotto dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'Utente finale come prodotto nuovo e mai usato da un distributore autorizzato CAPITAL SAFETY. La responsabilità complessiva di CAPITAL SAFETY nei confronti dell'Utente finale e il ricorso esclusivo dell'Utente finale ai sensi della presente garanzia sono limitati alla riparazione o alla sostituzione in natura dei prodotti difettati entro la durata (così come stabilita a propria esclusiva discrezione da CAPITAL SAFETY). Eventuali informazioni orali o scritte o consigli forniti da CAPITAL SAFETY, dai suoi distributori, direttori, funzionari, agenti o dipendenti non potranno in alcun modo dare origine a garanzie diverse o aggiuntive né potranno ampliare l'ambito della presente garanzia. CAPITAL SAFETY non potrà essere ritenuta responsabile dei difetti derivati da un cattivo o errato utilizzo del prodotto, da alterazioni o modifiche o da difetti dovuti ai mancati installazione, manutenzione o uso del prodotto in conformità alle istruzioni del produttore. LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICA GARANZIA APPLICABILE AI NOSTRI PRODOTTI E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA E RESPONSABILITÀ, ESPRESSE O IMPLICITE.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Garantía limitada de por vida</b></p> <p><b>Garantía para el Usuario final:</b> CAPITAL SAFETY garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos en materiales o mano de obra bajo condiciones normales de uso y servicio. Esta garantía abarca toda la vida útil del producto, desde la fecha de compra del producto por parte del Usuario final, en estado nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. Toda la responsabilidad de CAPITAL SAFETY para con el Usuario final y el recurso exclusivo del Usuario final en virtud de esta garantía, se limita a la reparación o sustitución en especie de cualquier producto defectuoso dentro de su vida útil (como CAPITAL SAFETY lo determine y estime conveniente a su sola discreción). Ninguna información oral o escrita, o información dada por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, técnicos, agentes o empleados, creará ninguna garantía distinta o adicional, ni de alguna manera ampliará el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no acepta responsabilidad por defectos que sean resultado del abuso, mal uso, alteración o modificación del producto, ni por los defectos que se deban a una instalación, mantenimiento o utilización que no esté de acuerdo con las instrucciones del fabricante. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA APLICABLE A NUESTROS PRODUCTOS Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD, EXPRESA O IMPLÍCITA.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Begränsad livstidsgaranti</b></p> <p><b>Garanti för slutanvändare:</b> CAPITAL SAFETY garanterar den ursprungliga slutanvändaren (slutanvändaren) att produkterna inte har några material- eller produktionsfel vid normal användning och service. Garantin omfattar produktens livslängd från det datum då produkten köps av slutanvändaren i nytt och oanvänt skick från en auktoriserad återförsäljare för CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S hela ansvarsskyldighet gentemot slutanvändaren och slutanvändarens enda gottgörelse inom ramen för denna garanti begränsas till reparation eller byte av trasiga produkter under deras livslängd (enligt vad CAPITAL SAFETY bestämmer och bedömer som lämpligt efter eget gottfinnande). Inga muntliga eller skriftliga uppgifter eller råd från CAPITAL SAFETY, dess återförsäljare, chefer, tjänstemän, företrädare eller anställda får upprätta några andra eller ytterligare garantier eller på något sätt ändra garantins omfattning. CAPITAL SAFETY tar inget ansvar för fel som uppstår på grund av felaktig användning, missbruk, ändring eller modifiering av produkten eller fel som uppstår på grund av att produkten inte har monterats, underhållits eller använts i enlighet med tillverkarens anvisningar. DENNA GARANTI ÄR DEN ENDA GARANTI SOM GÄLLER FÖR VÅRA PRODUKTER OCH DEN ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER OCH ANSVAR, BÅDE UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA.</p>
<p style="text-align: center;"><b>BEPERKTE LEVENSLANGE GARANTIE</b></p> <p><b>Garantie voor eindgebruiker:</b> CAPITAL SAFETY garandeert de oorspronkelijke eindgebruiker ("eindgebruiker") dat zijn producten bij normaal gebruik en service vrij zijn van defecten in materialen en vakmanschap. Deze garantie strekt zich uit tot de levensduur van het product vanaf de datum waarop het product in nieuwstaat en in ongebruikte toestand door de eindgebruiker wordt aangeschaft bij een door CAPITAL SAFETY geautoriseerde distributeur. De gehele aansprakelijkheid van CAPITAL SAFETY jegens de eindgebruiker en de enige remedie die de eindgebruiker ter beschikking staat onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het defecte product binnen zijn levensduur (uitsluitend zoals CAPITAL SAFETY naar eigen goeddunken bepaalt en van toepassing acht). Geen enkele informatie of geen enkel advies, mondeling of schriftelijk, verstrekt door CAPITAL SAFETY, diens distributeurs, directeurs, functionarissen, agenten of medewerkers creëert andere of aanvullende garanties en vergroot in geen enkel geval de reikwijdte van deze garantie. CAPITAL SAFETY neemt geen aansprakelijkheid voor defecten die het gevolg zijn van misbruik, verkeerd gebruik, verandering of aanpassing van het product, of voor defecten die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant bij het installeren, onderhouden of gebruiken van het product. DEZE GARANTIE IS DE ENIGE GARANTIE DIE VAN TOEPASSING IS OP ONZE PRODUCTEN EN TREEDT NIET IN DE PLAATS VAN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES EN AANSPRAKELIJKHEDEN.</p>	<p style="text-align: center;"><b>OMEJENO DOŽIVLJENJSKO JAMSTVO</b></p> <p><b>Jamstvo za končnega uporabnika:</b> Družba CAPITAL SAFETY prvotnemu končnemu uporabniku (v nadaljnjem besedilu „končni uporabnik“) jamči, da je ta izdelek brez napak v materialih in pri delu ob normalni uporabi in servisiranju. To jamstvo traja do konca življenjske dobe izdelka od datuma, ko je končni uporabnik kupil izdelek v novem in nerabljenem stanju od pooblaščenega zastopnika družbe CAPITAL SAFETY. Celotna odgovornost družbe CAPITAL SAFETY do končnega uporabnika in edino pravno sredstvo končnega uporabnika pod tem jamstvom je omejeno na popravilo ali blagovno zamenjavo za kateri koli okvarjen izdelek v okviru njegove življenjske dobe (kot določijo družba CAPITAL SAFETY po svoji izključni presoji). Nobene ustne ali pisne informacije ali nasvet, ki jih poda družba CAPITAL SAFETY, njeni distributerji, direktorji, uradniki, zastopniki ali uslužbenci, ne ustvarijo drugačnega ali dodatnega jamstva ali kakor koli povečajo obsega tega jamstva. Družba CAPITAL SAFETY ne bo sprejela odgovornosti za okvare, ki so posledica zlorabe, napačne uporabe ali spremembe izdelka, ali za okvare, ki so posledica namestitve, vzdrževanja ali uporabe izdelka, ki ni v skladu z navodili proizvajalca. TO JAMSTVO JE EDINO JAMSTVO, KI VELJA ZA NAŠE IZDELKE IN NADOMEŠČA VSA DRUGA IZREČNA ALI NAKAZANA JAMSTVA ALI ODGOVORNOSTI.</p>
<p style="text-align: center;"><b>ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ВСЁ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ</b></p> <p><b>Гарантия, предоставляемая Владелец:</b> Компания CAPITAL SAFETY гарантирует непосредственному владельцу (далее «Владелец»), что при нормальной эксплуатации выпускаемая ею продукция не будет содержать дефектов материалов и изготовления. Данная гарантия распространяется на весь срок эксплуатации продукции с момента ее приобретения Владелцем в новом и неиспользованном состоянии у авторизованного дистрибьютора CAPITAL SAFETY. Максимальный размер ответственности CAPITAL SAFETY перед Владелцем и правовые требования Владелца по условиям настоящей гарантии ограничиваются ремонтом и заменой любого дефектного продукта на протяжении всего срока эксплуатации (на условиях, определяемых CAPITAL SAFETY). Никакая устная или письменная информация, полученная от CAPITAL SAFETY, ее дистрибьюторов, директоров, руководителей, агентов или служащих не должна восприниматься как иные гарантии или дополнение к настоящей гарантии. CAPITAL SAFETY не несет ответственности за дефекты, ставшие результатом ненадлежащего обращения, неправильного использования, изменения или модификации, или дефекты, вызванные неправильной установкой, обслуживаем или использованием продукции вследствие несоблюдения инструкций изготовителя. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ, ПРИМЕНИМОЙ К НАШЕЙ ПРОДУКЦИИ, И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Begrenset livstidsgaranti</b></p> <p><b>Garanti for sluttbruker:</b> CAPITAL SAFETY garanterer den opprinnelige sluttbrukeren ("Sluttbrukeren") at materialene og håndverket som gikk med i tilvirkningen av produktene er uten defekter i sammenheng med vanlig bruk. Garantien gjelder for produktets livstid fra datoen Sluttbrukeren kjøper produktet i ny og ubrukt stand fra en autorisert leverandør av CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S fulle og hele ansvar overfor Sluttbrukeren og Sluttbrukerens eneste rettighet under denne garantien er begrenset til reparasjon og erstatning i natura for alle defekte produkter innen sin livstid (som CAPITAL SAFETY anslår og anser som passende etter sitt eget forgodtbefinnende). Verken muntlig eller skriftlig rådgivning fra CAPITAL SAFETY eller dets leverandører, styremedlemmer, ledere, agenter eller ansatte skal opprette ulike eller ytterligere garantier, eller på noen måte utvide omfanget til denne garantien. CAPITAL SAFETY tar ikke ansvar for defekter som er resultatet av produktmisbruk, misbruk, endring eller modifikasjon, eller defekter som skyldes montering, vedlikehold eller bruk som ikke samsvarer med produsentens anvisninger. DENNE GARANTIEN ER DEN ENESTE GARANTIEN SOM GJELDER FOR VÅRE PRODUKTER. DEN GJELDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER OG ALT ANNET ANSVAR, BÅDE UTTRYKT OG UNDERFORSTÅTT.</p>



The Ultimate in Fall Protection

**CSG USA & Latin America**

3833 SALA Way  
Red Wing, MN 55066-5005  
Toll Free: 800.328.6146  
Phone: 651.388.8282  
Fax: 651.388.5065  
solutions@capitalsafety.com

**CSG Canada**

260 Export Boulevard  
Mississauga, ON L5S 1Y9  
Phone: 905.795.9333  
Toll-Free: 800.387.7484  
Fax: 888.387.7484  
info.ca@capitalsafety.com

**CSG Northern Europe**

5a Merse Road  
North Moons, Moat  
Reditch, Worcestershire, UK  
B98 9HL  
Phone: + 44 (0)1527 548 000  
Fax: + 44 (0)1527 591 000  
csgne@capitalsafety.com

**CSG EMEA  
(Europe, Middle East, Africa)**

Le Broc Center  
Z.I. 1ère Avenue  
5600 M B.P. 15 06511  
Carros  
Le Broc Cedex  
France  
Phone: + 33 4 97 10 00 10  
Fax: + 33 4 93 08 79 70  
information@capitalsafety.com

**CSG Australia & New Zealand**

95 Derby Street  
Silverwater  
Sydney NSW 2128  
AUSTRALIA  
Phone: +(61) 2 8753 7600  
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)  
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)  
Fax: +(61) 2 87853 7603  
sales@capitalsafety.com.au

**CSG Asia**

*Singapore:*  
16S, Enterprise Road  
Singapore 627666  
Phone: +65 - 65587758  
Fax: +65 - 65587058  
inquiry@capitalsafety.com

*Shanghai:*

Rm 1406, China Venturetech Plaza  
819 Nan Jing Xi Rd,  
Shanghai 200041, P R China  
Phone: +86 21 62539050  
Fax: +86 21 62539060

[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)

